

Aseggas asdawan: 2025/2026

Asnemmer

Tanmirt i mass CHEBBIB.NABIL

i d-yelan ilmend n laqdic-a seg tazwara almi

Tagara.

Tanmirt i ymawlan-iw 3zizen

Abuddu

Ad hduy axudim-a

i yimawlan-iw 3zizen

i yemma akked baba d watmaten-iw

Agbur

Tazwart tamatut	Erreur ! Signet non défini.
Asekcem amatu	Erreur ! Signet non défini.
Tamukrist	Erreur ! Signet non défini.
Turdiwin	Erreur ! Signet non défini.
Azal n unadi	Erreur ! Signet non défini.
Tarrayt n unadi	Erreur ! Signet non défini.
Iswi n tezrawt	Erreur ! Signet non défini.
Awal yef usentel	Erreur ! Signet non défini.
Afran n usentel	Erreur ! Signet non défini.
Ixef amezwaru: Tasuqilt d tsuqilt tawurmant	Erreur ! Signet non défini.
1-Tabadut	Erreur ! Signet non défini.
2-Tabadut n tsuqilt tawurmant :	Erreur ! Signet non défini.
3-Amezruy n tsuqilt n tmacint	Erreur ! Signet non défini.
4-Anaw n tsuqilt	Erreur ! Signet non défini.
4-1Tasuqilt taseklant	Erreur ! Signet non défini.
4-2Tasuqilt tusnant	Erreur ! Signet non défini.
4-3Tasuqilt tazerfant	Erreur ! Signet non défini.
4-4Asegzu	Erreur ! Signet non défini.
4-5Afrekman	Erreur ! Signet non défini.
4-6Anaw n tsuqilt tawurmant	Erreur ! Signet non défini.
4-7tawurmant i yebnan yef yilugan :	Erreur ! Signet non défini.
4-8Tasuqilt taserwestant :	Erreur ! Signet non défini.
4-9tasuqilt taseklant	Erreur ! Signet non défini.
4-10Tasuqilt tusnant	Erreur ! Signet non défini.
4-11tasuqilt tazerfant	Erreur ! Signet non défini.
4-12tasuqilt tadamsant d tnezzut	Erreur ! Signet non défini.
4-14tasuqilt tameslawt	Erreur ! Signet non défini.
4-15tasuqilt tawurmant	Erreur ! Signet non défini.
5-Uguren n tsuqilt	Erreur ! Signet non défini.
6-ilugan n tutlayt	Erreur ! Signet non défini.
6-1. tasuqilt n qerbatim	Erreur ! Signet non défini.
6-2 atas n yinumak (tagetnamka)	Erreur ! Signet non défini.
6-3. amgired deg yidles	Erreur ! Signet non défini.
6-4 ugur n tsuqilt n wawalen	Erreur ! Signet non défini.
6-5. tasuqilt tawurmant ur neǧhid ara	Erreur ! Signet non défini.
6-6 ulac idlisen n tutlayt	Erreur ! Signet non défini.
7 c	Erreur ! Signet non défini.
8-. tafasa n tsuqilt yebnan yef yilugan	Erreur ! Signet non défini.
9- amecwar n tsuqilt tasdadt	Erreur ! Signet non défini.
10. tasuqilt tawurmant	Erreur ! Signet non défini.
11Anaw n tsuqilt tawurmant	Erreur ! Signet non défini.
12Tasuqilt yebnan yef yilugan	Erreur ! Signet non défini.
12-1Tasuqilt taddadant	Erreur ! Signet non défini.
12-2Asenflul	Erreur ! Signet non défini.

12-3. tasuqilt taregnat.	Erreur ! Signet non défini.
12-4 asegi awurman.	Erreur ! Signet non défini.
12-5Tamlilt n tigzi tagemdant deg tsuqilt.	Erreur ! Signet non défini.
12-6. asneri n tyara n tsuqilt.	Erreur ! Signet non défini.
12-7 si.tettkemmile.	Erreur ! Signet non défini.
12-8 abeddel arurad n yidrisen.	Erreur ! Signet non défini.
12-9 tasuqelt n yimesli d tugna.	Erreur ! Signet non défini.
12-10. asider n tucdiwin n tutlayt.	Erreur ! Signet non défini.
13Tabadut n usnas google translate.	Erreur ! Signet non défini.
14Azemz n usebde n usnas.	Erreur ! Signet non défini.
15Timezliyin n usnas.	Erreur ! Signet non défini.
15-1. arured n tsuqilt.	Erreur ! Signet non défini.
15-2. tanekcumt.	Erreur ! Signet non défini.
15-3. tasuqelt n yimesli d tugna.	Erreur ! Signet non défini.
15-4. use deg free use.	Erreur ! Signet non défini.
15-6 asneri n tyara n tsuqilt.	Erreur ! Signet non défini.
15-7Azemz n usebde n usnas.	Erreur ! Signet non défini.
15-8Timezliyin n usnas.	Erreur ! Signet non défini.
15-9. tallelt i tutlayt tamaziyt.	Erreur ! Signet non défini.
15-10. tanekcumt.	Erreur ! Signet non défini.
15-11. tallelt deg ulmad n tmaziyt.	Erreur ! Signet non défini.
15-12 use deg free use.	Erreur ! Signet non défini.
15-13Iyewsen n usnas.	Erreur ! Signet non défini.
15-14I amdan n tutlayin.	Erreur ! Signet non défini.
15-15 snat tsuqilin.	Erreur ! Signet non défini.
15-16 lexsas n ttawilat n usiwed.	Erreur ! Signet non défini.
15-17. taffa n isefka talast.	Erreur ! Signet non défini.
15-18. tallelt i tutlayt tamaziyt.	Erreur ! Signet non défini.
15-19. tanekcumt.	Erreur ! Signet non défini.
15-20 tallelt deg ulmad n tmaziyt.	Erreur ! Signet non défini.
15-21. use deg free use.	Erreur ! Signet non défini.
15-22Tarrayt n usnas.	Erreur ! Signet non défini.
15-23Tamlilt n usnas deg uselmed.	Erreur ! Signet non défini.
15-24Amdan n tutlayin.	Erreur ! Signet non défini.
15-25Tasuqilt n isebtar web.	Erreur ! Signet non défini.
16Tabadut n usnas tasuqilt :	Erreur ! Signet non défini.
16-Timahilin n usnas n tsuqilt	Erreur ! Signet non défini.
17Timahilin n google	Erreur ! Signet non défini.
18Uguren n googel	Erreur ! Signet non défini.
Ixef wis sin: Tasledt	Erreur ! Signet non défini.
1Tasledt i ugris ittwasuqlen s usnan n tsuqilt :	Erreur ! Signet non défini.
2Tasledt n tarrayt.	Erreur ! Signet non défini.
3Tagrayt	Erreur ! Signet non défini.
4Tasledt i ugris i ttewsuqlen s Googel .	Erreur ! Signet non défini.
5Agmuq	Erreur ! Signet non défini.

6Aserwes gar usnas n TSUQILT d Google	Erreur ! Signet non défini.
7Agmud :	Erreur ! Signet non défini.
8Aserwzs gar wawalen n tyara n tsuqilt:	Erreur ! Signet non défini.
9Tiseddi :	Erreur ! Signet non défini.
Asnifel n useqdec s wudem fessusen	Erreur ! Signet non défini.
10Agmud :	Erreur ! Signet non défini.
11Aserwes s urured n tsuqilt	Erreur ! Signet non défini.
12Agmud :	Erreur ! Signet non défini.
13Igmaḍ n tezrawt :	Erreur ! Signet non défini.
Tagrayt tamatut	Erreur ! Signet non défini.
Iybula	Erreur ! Signet non défini.
Tulhiqin	Erreur ! Signet non défini.
Aḍris yettwasuqlen	Erreur ! Signet non défini.
Tasuqilt n wumdan	Erreur ! Signet non défini.
Asuqel n Google Translation	Erreur ! Signet non défini.
Asuqel n usnas tasuqilt	Erreur ! Signet non défini.
Usnan Tasuqilt	Erreur ! Signet non défini.

Tazwert tamatut

Tazwart tamatut

Tasuqilt deg tallit tumqint tuyal d aferdis agejdan n teywalt gart yiwerfan ladya s usnerni arurad n tetiknikin n tigzi n tmacint i ibedde amek tettwasefrak tutlayt d unamek-is seg tutlayt yer tayed ineflayen-a ttekan deg usnefli n yisnasen n tsuqilt tawurmant i yuwalen ttwaseqdac s waṭas deg uselmed anadi usnan akked tudert n yal ass .

ulama tenarna tsuqilt tawurmant ,mazal tettqabal icqirwen icudden yer tseddi d ufham n usatal asnilsan, acku tayara n tsuqilt tegarad seg usnas yer wayed yef lehsab n tetiknikin yettwaseqeblen deg yal

anagraw kra n yisnasen ttaken-d dayen tisuqilin n qerbatim ur d-nettales ara yal tikkelt anamek n tidet n uqris ayen yellan d ugar yef tmellit n yifecka-a deg usedru n tsuqilt tudidt .

deg unamek -a iswi n tezrawt-a dasekyed d usemyiger n tmellit n yisnasen n tsuqilt n ggḡgel d usizreg s tesleḡt n umazrar n yidrisen i d-yettwasuqlen akken ad d-skeyden tiseddi-n sen d tmellit-n sen deg useddu n tewsat in yemgaraden n yidrisen akked usulu n tzemmar-n sen d lexṣaṣ-n sen n leqder.

Asekcem amatu

Iseggasen-a ineggura, amaḡal d win i d-yeglan s usnerni meqqren deg tetiknulujit d teywalt, d ayen i d-yefkan afus n tallelt i waṭas n yifecka umḡinen atraren i yetteawanen imdanen deg waṭas n tamiwin n tudert, gar-asen isnasen n tsuqilt tawurmant. Tasuqqilt tuyal d yiwen seg ttawilat igejdanen n teywalt gar yiwerfan d yidelsan yemgaraden, d tallelt deg usiwed n tmusni, tussna d tikta seg tutlayt yer tayed s sshala d tyawla.

S uzuzzer n yisawalen n ufus akked internet, aseqdec n yisnasen n tsuqilt yennerna s waṭas, ladya syur inelmaden, imnadiyen akked yiseqdacen imlughanen, acku ttaken-d arured akked tefses deg tsuqilt n wawalen, idrisen akked tefyar. Gar yisnasen yettwassnen aṭas, yella Google translation, yellan d yiwen seg yisnasen n tsuqilt yettwassnen aṭas deg umaḡal, am wakken ay d-yella ussejhed, ay d- yelhan ugar s tutlayt tamaziyt yernu la ierred ad tt-yesnegmu s wudem umḡin.

Asentel-a yettwafren yef sebba n ddeqs n yisnasen n tsuqilt deg tudert n yal ass, akked wazal n usenqed n tmellit n yisnasen-a deg tikci n tsuqilt tusdidt i yiseqdacen. Ula d tutlayt tamaziyt tewwi-d lwelha meqqren yer lezzayer, d ayen i d-yeglan s ufḡaḡ n yisnasen d wahilen i yettaeraḡen ad tekkin deg unegmu-ines umḡin, ladya asnas n tmaziyt.

Ihi tazrawt-a tettwaxdem-d i usemyizwer n usnas- a akked usnas n Google translation akken ad d-naf tineqqiḍin iḡehden akked tid n yal yiwen deg-sent, dayen ad d-naf asnas i d-yettmuddun tasuqilt n useqdac ifazen.

Tamukrist

Acut umgired yellan deg tmellilt n tsuqilt gar tsuqilt n Google akked usnas ur nettwasened ara deg wayen yarzan tayara n tsuqilt tanmezla n uḍris akked tririt

Turdiwin

Azal n unadi.

Azal n unadi-a yettili-d deg tilawt d asentel atrar icudden yer tetiknulujit d tsuqilt tamikanikt, yellan d yiwet seg tarrayin yettwaseqdacen s waṭas tura syur inelmaden, imnadiyen akked yiseqdacen imluganen. Isnasen n tsuqilt tturaren dayen tamlilt meqqren deg usishel n teywalt gar yiwerfan d tutlayin yemgaraden, ladya imi tayult n tigzi n tmacint tennerna akken iwata.

Azal n unadi-a yettban-d dayen deg tezrawt n umellil n yisnasen n tsuqilt n Google akked usizreg deg wayen yerzan tayara, tiseddi akked useqdec n tsuqilt iwulmen i useqdac, am wakken dayen ara d-nerr azal i tzemmar akked lexšaṣ n yal asnas.

Anadi-a d win ara d-ibeggnen dayen azal n tetiknulujit deg leqdic n tutlayt tamaziyt d uḥraz-is s ttawil n yisnasen umḍinen atraren, ladya imi asnas n tmaziyt iswi-s d aeiwen n tutlayt-a d usnerni n useqdec-is umḍin.

Tazrawt-a d tin ara d-yefken dayen afud i yiseqdacen akken ad fernen asnas n tsuqilt iwulmen ilmend n wanaw n tutlayt d uḍris yettwasqedcen, akken dayen ara d-sbeggnen asnerni n tsuqilt tawurmant deg tallit tatrart.

Tarrayt n unadi.

Anadi-a yebna yef tudsa taserwestant n uḡlam, acku yelha ugar i tezrawt n usentel n tsuqilt tawurmant akked usnemhel n yisnasen-is umḍinen. Ayen i d- yettwasuqlen deg gggle d wayen i d-yettwasuqlen, d ayen i d-yettwasuqlen s tezrawt n tulmisin-nsen, tulmisin-nsen d leeyub-nsen.

Tarrayt n userwes yettwaseqdec dayen i uslaḍ n umgired gar sin-agi n yisnasen deg wayen yerzan tiseddi n tsuqilt, arured, anekcum, amḍan n tutlayin yettusefraken akked tulmisin titiknikin yellan deg yal asnas.

Tazrawt tettkel dayen yef wudem n tigawt s usuqel n tegrumma n wawalen, n tefyar d

Tazwert tamatut

yidrisen s useqdec n sin n yisnasen, syin ad tesleđ igmađ d tukksa n umcabi d umgired akken ad tawđeđ yer yigmađ ineggura yef usnas ufrin n tsuqilt.

Iswi n tezrawt

Iswi n tezrawt-a dayen d awway n wařas n yiswiyen, gar-asen wid yesēan azal meqqren :

- ✓ Asulu n wugzu n tsuqilt d tsuqilt tawurmant.
- ✓ Zrew tamhezt n yisnasen n tsuqilt tatrart.
- ✓ Sken timahilin n Google akked tasuqilt.
- ✓ Serwes gar sin-nni n yisnasen deg tyara n tsuqilt.
- ✓ Issin asnas ufrin i useqdac.

Tazrawt-a tebđa yef n yixfawen ixef i yerzan tamidrant, tiwsatin d unamek n tsuqilt d tsuqilt n tmacinin, ma d ixef wis ii yettunefk i tezrawt n sin n yisnasen d tulmisin-n sen ixef wis iii deg-s udem n usnas d userwes n sin n yisnasen.

Awal yef usentel

Afran n usentel

ixef amezwaru:

Tasuqilt d tsuqilt tawurmant

Tabadut

Tasuqilt d akala asnisani d waggag iswi-s d asiweɗ n yinumak, tiktiwin d yisallen seg tutlayt i wumi qqaren tutlayt taneɗlit ney tutlayt taneɗlit yer tutlayt-nniɗen yettwassnen s yisem n tutlayt tanicant, s uɗraz n unamek n tidet, ayanib d umnaɗ adelsan n uɗris aneɗli.

Tasuqilt d yiwen seg ttawilat iqburen maɗi n teywalt gar iyerfan i d-yezgan deg umezruy, yettekka deg usiweɗ n tussna, tamussni, tasekla d tyermiwin seg waylan yer wayeɗ, d ayen i t-yerran d allal s wazal-is i ubeddel adelsan, aggagen d wussnanen gar tmettiyin.

Tasuqilt ur teɥwaɗ ara kan abeddel n wawalen seg tutlayt yer tayeɗ, maca d tigzi lqayen n uɗris anezli d yiswiyen-is isnilsanen d yidelsanen, acku amsuyel yettnadi ad d-yales i yizen s yiman-is s wudem agmawi d ugama deg tutlayt tanicant.

Tasuqqilt ihi d armud amezdu i yezdin tamusni tasnilsant, tadelant d tarrayt, acku amsefhem ilaq ad yerr deg leɥsab amgired yellan gar tutlayin deg ayen yerzan ilugan, asuddes, inumak d tesniremt. Tasuqilt deg tallit tatrart dayen d allal s wazal-is deg tayulin yemgaraden, am uselmed, isallen, tadamsa, tujjya, tatiknuluji d wassayen igraylanen, imi d asnerni meqqren n ttawilat n teywalt d tullya deg umaɗal gar iwunak.

Asnefli atiknuluji d win yeɗɗan tasuqilt tawurmant yebnan yef uselkim d tiqzi taqemdant i tsuqilt taruradt n yidrisen, am yisnasen n tsuqilt d yismal web, maca tasuqilt n wemdan tettyimi-d d taxatart imi tezmer ad tefhem asatal d yinumak usdiden i zemren tikwal ad ssiwɗen yinagrawen iwurmanen akken iwata. S waya, tasuqqilt teqqel d tayult tussnant yernu d tasdawant.

Tabasut n tsuqilt tawurmant :

Tira tawurmant d tarrayt n useqdec n yiselkimen akked iseɗanen yemmuzgen I usuqel awurman n yidrisen neɗ n wawalen seg tutlayt \$er tayeɗ war anekcum Usrid \$er umadan yettkel \$ef ddeqs n tarrayin n uselkim d tutlayt i yettaooan Anagraw ad yeslev avris s tutlayt n u\$balu ad yefhem ta\$essa n tutla-is ad d-yefk avris i ttewsuqlen s tutlayt tamacint .tasuqilt tawurmant tennerna seg inagrawen yebnan \$ef tutlayt \$er yinagrawen n taddadanin syin \$er tsuqilt **neuromecanical** yebnan \$ef yisegzawalen d tigzi n tmacint ayen i d-yefkan afud i usnerni n t\$ara d tseddi n tsuqilt ass-a tasuqilt tawurmant tettwaseqdac s waɗas deg ta\$ulin yemgaraden am uselmed anadi ussan tanezzut taliktrunant akked uéeɗta agra\$lan anida iseqdacen zemren ad kecmen tal\$ut s zreb akked tmellit s ddeqs n tutlayin

Amezruy n tsuqilt n tmacint

I3edad seg waṭas n yisurifen s wazal-nsen seg beddu n yilugann iḥerfiyen \$er Yinagrawen n tigzi n tmacint tatrart.

Tikti a tebda-d s tidet deg isuggasen n 1950 lad\$a seg tirit n gergetwn deg 1954 deg marikan anda i d- yettwasuqel q wudem awurman anagraw amezwaru gar trusit d teglizit s useqdec n uzadur n tutlayin d umawal s talast. Tarmat-a tettwaḥsab d asenker al\$aw n wurti n tsuqilt tawurmant.

Deg yiseggasen n 1960 d 1970 ff\$en-d yilugan yebnan \$ef yilugan n tutlayt (Tasuqilt n tmacinin yebnan \$ef yilugan) ,maca ur s3in ara tilisa mliḥ deg Wayen yerzan tiseddi d usizdeg seld aneqqis n ALPAC deg marikan n 1966 snaqsen iw drim acku igmaven ur d-iwwin ara igemav igerrzen

Deg yisuggasen n 1980d1990 yebda-d umecwar amaynut s tsuqilt n tmacinin. Tidaddanin anda tasuqilt tcudd \$er tesledt n wates n yivrisen i d- yettwasyqlen yakan maḥḥi kan \$er yilugan .d\$a deg temrawt-nni i3eddan iban-d usiérege n **neurotranlatio** (tasuqilt n tmacinin ur nelli ara d tin yebnan \$ef tigzi n tmacint d ulmad lqayen d\$a tura atan yettuseqda deg isnasen am tsuqilt n Googel i d-yekkan s tseddi d tefses deg tsuqilt.

Anaw n tsuqilt.

Tasuqilt tebda yef waṭas n tewsatin ilmend n ugama n uḍris d wadeg yettwasxedmen, gar-asent tid ilan azal meqqren :

❖ **Tasuqilt taseklant.**

D asuqel n wungalen, d tmucuha, d tmedyazt d yiḍrisen n tsekla, yerna yerra ddehn-is yer usiweḍ n unamek d uyanib n tuski n uḍris.

❖ **Tasuqilt tussnant.**

Yelha-d d tsuqilt n yiḍrisen ussnanen, n tujjya d tetiknikin, yerna yessutur tiseddi meqqren deg tesniremt.

❖ **Tasuqilt tazerfant.**

Yelha-d s tsuqilt n lekwayeḍ, n yiguta d yiḍrisen usḍifen.

❖ **Asegzu.**

Yettili-d srid deg umeslay ney deg temliliyin mebla ma yura uḍris.

❖ **Afrekman.**

Yettkel yef uselkim ney isnasen iliktruniyen i tsuqilt tawurmant n yidrisen.

Anaw n tsuqilt tawurmant .

Tasuqilt n tmacint tebva \$ef krav n leşnaf igejdanen id-ibanen s unerni n wurti-a :

1. tawurmant i yebnan \$ef yilugan :

d anagraw aqbur akk i yebnan \$ef tegrumma n yilugan n tutlayt (tanila- adinar-ti\$zalin timsint) i teşlevt n tefyar d tririt-nsent \$er sdat deg tutlayt tanicant tawsit-a tesra asishel n tutlayt tusdidt i yal tayuga n tutlayin Tasuqilt tawurmant :

\$ef lehsab n teslevt n waşas nyidrisen id-yettwasuqlen yakan akked ufran n tsuqilt i izemren ad tili tebna \$ef tne\$rufin tidaddanin tarrayt-a tettekka deg usenerni n t\$ara n tsuqilt s wassa\$ \$er yinagrawen yebnan \$ef yilugan

2. Tasuqilt taserwestant :

D anegmu anneggaru rnu icudd \$er tetiknikin n tigzi n tmacint d yiéevwan Ilqayenen tesuqul tafyirt akken ma tella deg lahs

3. tasuqqilt taseklant.

Yelha-d d tsuqilt n wungalen, timucuha, ticeqqufin n umezgun, tamedyazt d tsekla, iswi-s d asiweđ n unamek d uyanib n tuski n uđris aneşli s uħraz n tektiwin d yiħulfan i yebya ad d-yawi umeskar. Yettunehsab d yiwen seg leşnaf n tsuqilt yuēren mađi, acku yessutur asnulfu lqayen d ufham n tutlayt d yidles.

4. Tasuqilt tusnant

Yelha-d s tsuqilt n yidrisen ussnanen, n tujjya d tetiknikin, am unadi, tizrawin d yimagraden ussnanen. Tasuqilt-a teħwağ tiseddi meqqren deg useqdec n wawalen ussnanen akken ur ttilint ara tuccđiwin d wayen ur nemein.

5. tasuqqilt tazerfant.

Ttawin-d yef tsuqilt n lekwayeđ, iguta d yidrisen usđifen d yideblanen, yerna d ayen ilezmen tiseddi d tefrara, acku yal tuccđa deg tsuqilt tezmer ad d-tawi uguren usđifen.

6. tasuqqilt tadamsant d tnezzut.

Yerza tasuqilt n warraten icudden yer tnezzut akked tdamsa am yineqqisen n tedrimt, iguta inezzanen akked tenmeyrut tamsadurt, dayen yesra tamussni n wawalen idamsanen.

Yettili-d srid deg yisaragen, timliliyin d yisaragen war tira n uḍris, anda atrejman yessawaḍ tutlayt yer tutlayt yef tikkelt.

7. tasuqqilt tameslawt.

Yettuseqdac deg tsuqilt n yisura, ahilen n tilizri akked tvidyutin, dayen yegber tasuqilt akked ugatu.

8. tasuqilt tawurmant.

Ittekkay yef isnasen n uselkim ney n yimayl am google translate akked tasuqilt n yiḍrisen s wudem awurman akked useqdec n tigzi n tmacint s zreb.

Uguren n tsuqilt.

Yas ma yella tasuqqilt d taxatart deg ussifses n ussiweḍ n teywalt d tmussni, maca tettqabal atas n wuguren d wuguren ay izemren ad ḍurren tayara ed tseddi n tsuqqilt, gar-asen wid ay yesean azal ameqran :

1. ilugan n tutlayt.

Yal tutlayt yur-s ilugan-is deg wayen yerzan tayessa n tefyar, tigawin d tarrayin, d ayen i d-yettarran tikwal yeweer ad yessiweḍ yiwen anamek seg tutlayt yer tayed.

2. tasuqelt n verbatim.

Kra n tisuqilin bnant yef tuzzna n wawalen war ma nerra lwelha-nney yer unamek n tidet n tefyirt, d ayen i d-yeglan s tuccḍiwin d usebeed n unamek.

3 atas n yinumak.

Llan wawalen yesean ugar n yinumak ilmend n usatal yettwasqedcen, ayen izemren ad d-yeglu s wuguren deg ufran n tsuqilt iwulmen.

4. confrontations culture.

Tisnaktiwin d yidelsan mgaradent gar yiwerfan, ihi yezmer ad ilint tenfaliyin d wawalen yuɛren i usuqel s tseddi yer tutlayt-iḍen.

5. ugur n tsuqilt n wawalen.

Kra n wurtan ussnanen ney itiknikanen deg-sen awalen usligen iyef yeweer ad d- yaf yiwen agdazal usdid deg tutlayt tanicant.

6. tasuqilt tawurmant ur neḡhid ara.

Ya akken isnasen n tsuqilt tawurmant mseɗfaren, maca mazal xeddmen kra n tuccɗiwin, laɗya deg tefyar yezzifen ney deg yinumak imyuzanen.

7 ulac idlisen n tutlayt.

Kra n tutlayin ttuɗeggbent seg lexšaṣ n yisegzawalen akked taffa n isefka umɗinen, i yetthazen taɣara akked tseddi n tsuqilt, laɗya deg yisnasen iliktrunanen.

Imecwara n tneflit n tsuqilt tawurmant.

Tasuqqilt n tmacinin tɛdda deg waṭas n yisurifen n unerni seg wasmi i d-tban ar ass-a, anda tennerna s waṭas s ufara n tetiknulujit d tigzi n tmacint. Isebtaren i sean azday yer : talya cuntry data herma

1. c

Yettuneḥsab d yiwen seg yisurifen imezwura n tsuqilt tawurmant, anda ahilen cudden yer tsuqilt yemgaraden, tamsadurt n wawalen war tamuɣli yer usatal ney yer unamek amatu n tefyirt. Iɣmaɗ n tsuqilt deg tallit-nni llan d uɗɛifen yerna llan deg-sen atas n tuccɗiwin.

2. tafasa n tsuqilt yebnan yef yilugan.

Deg unnar-a, tasuqqilt tebna yef yilugan i d-ittunefken deg tutlayt, i d- yettwabedren deg tutlayt, s usekcem n yilugan i usuddes n tefyar, tikli n tigawin d tesleɗt n wawalen. Aya yettekka deg usnerni n tyara n tsuqilt s wassay yer umecwar yezrin.

3. amecwar n tsuqilt tasdadt.

Amecwar-agi iban-d s usnerni n yiselkimen akked taffa n yisefka, ahilen i yebnan yef tesleɗt n ddeqs n yisegzawalen uzwiren akken ad izmiren ad d-beggnen tasuqilt i yettwaseqɗacen s waṭas, i izemren ad tili. Anagraw-a yesselha s waṭas tiseddi n tsuqilt.

4. tasuqilt tawurmant.

Wa d yiwen seg yisurifen ineggura akk deg usnerni n tsuqilt tawurmant, s utekki yef yinuruten d tigzi tagemdant. Isnasen atraren uyalen zemren ad gzun ugar tifyar d yisatalen n tutlayin, s wakka ad snernin taɣara n tsuqilt d usenqes n tuccɗiwin.

tallit tatrart n tsuqilt tuɣrict.

Akka tura, isnasen n tsuqilt cudden yer tetiknikin leqqayen am ulmad alqayan akked tigzi n tmacint, akked tsuqilt n tayect, tiwlafin akked usefhem, d tririt n tsuqilt tawurmant d tamellilt.

Anaw n tsuqilt tawurmant.

Tasuqilt tawurmant tebda yef waṭas n wanawen yemgaraden alمند n umuddu n oprandi n unagraw akked tetiknikin yettwasqedcen, gar-asent tid yesṣan azal meqqren ;

Tasuqilt yebnan yef yilugan.

Tasuqilt-a tebna yef yilugan n tutlayt d teyzalin tilikṭruniyyin, anda anagraw ad yesleḍ tafyirt ilmend n yilugan n tutlayt, syin ad tt-id-yessuqel yer tutlayt ilaqen. D ajerruman, maca yewṣer ad tfehmed inumak ikersen.

Tasuqilt taddadant.

Yef leḥsab n tesleḍ n waṭas n yiḍrisen i d-yettwasuqlen yakan, d tukksa n tsuqilin i izemren ad ilint. Isebtar-agi ṣan azday yer aṭas n isebtar n tsuqilt.

Asenflul.

Yebna yef yizeḍwan n tnezzut d tigzi n tmacint, anda anagraw ifehhem tafyirt s lekmal-is deg umkan i deg ara d-yessuqel awalen weḥd-sen. Tawsit-a teḥseb iman-is ass-a d nettat akk i d-yufraren deg-s, d nettat i d-yufraren deg-s.

4. tasuqqilt taregnat.

Yesdukkul ugar n yiwen n unagraw n tsuqilt, am llsas n tutlayin d taddadant d warisem, i usnerti n tyara n yigmaḍ.

5. asegi awurman.

Ad yeḡḡ tasuqilt tusridt n wawalen deg udiwenni ney timliliyyin, dayen ad yettwaseqdec deg yisnasen n tiliyri tuḥric akked wallalen n teywalt atraren.

Tamlilt n tigzi tagemdant deg tsuqilt.

Tigzi tagemdant tettekka s waṭas deg usnerti d usnerti n tyara n tsuqilt tawurmant, acku isnasen n tsuqilt tatrart uyalen cudden yer tetiknikin leqqayen i yetteawanen deg ufham d uslaḍ n yiḍrisen s wugar n tseddi.

Yiwen seg imeḍqan meqqren akk deg tigzi n tmacint deg tsuqilt :

1. asnerti n tyara n tsuqilt.

Tigzi tagemdant tetteawan deg ufham n unamek n tefyar d usatal utlayan wala asuqel n wawalen s wudem aseklan, d tririt n tsuqilt d tusdidt ugar.

2 si.tettkemmiled.

Isnasen atraren n tsuqilt tteklen yef ulmad awurman, asnerni n tmellit-nsen deg wakud s uslad n yimelyunen n yidrisen yettwasuqlen.

3 abeddel arurad n yidrisen.

Tigzi n tmacint d tin yettaggan tasuqilt n udris ad d-tili s tyawla ma nquren-itt yer tsuqilt n wemdan, s wakka ad d-nerbeh lweqt d wussisen i useqdac.

4. tasuqelt n yimesli d tugna.

Tigzi tagemdant tettekka deg usnerni n tetiknikin n tsuqilt n tayect akked tkamirat, anida aseqdac yezmer ad isuqel awalen ney idrisen yer tugniwin.

Opensuse deg ddeqs n tutlayin.

Tigzi n tmacint tettekka deg usnerni n umdan n tutlayin i eawnen yisnasen n tsuqilt, s wakka tessishil taywalt gar yiwerfan yemgaraden.

6. asider n tucqdiwin n tutlayt.

Yas akken tasuqilt tamikanikt mazal deg-s kra n tucqdiwin, tigzi n tmacint tettekka deg usenqes n tucqdiwin-a d usnerni n tigzi n yinumak d tenfaliyin yemgaraden.

Tabadut n usnas google translate.

Tasuqilt google d yiwen seg isnasen n tsuqilt tawurmant yettwassnen atas deg umaḍal u tesnefli-t-id translation.google.com akken ad tifsus tsuqilt gar tutlayin yemgaraden. Asnas-a ad yeḡḡ iseqdacen ad d-ssuqlen awalen, tifyar d yidrisen s tyawla yerna s sshala, yerna ad tteklen yef tigzi n tmacint d tetiknikin n ulmad

Asnas-a ssexdamen-t s waṭas yinelmaden, imnadiyen, iminigen d yiseqdacen n internet, acku yettak-d asegi i waṭas n tutlayin deg umaḍal.

Azemz n usebde n usnas.

Tasuqilt google n 2006 tebda-tt-id google, tebna di tazwara yef tsuqilt taddadant, i yesleḍen ddeqs n yidrisen yettwasuqlen akken ad d-tmudd tasuqilt iwulmen.

S unegmu atiknuluji, takebbanit tesnefli-d asnas s useqdec n neurotranslation yebnan yef iq, i yettekkkan deg usnerni n tyara n tsuqilt d tririt-is d tusdidt, tettwafham deg umnaḍ asnilsan.

Iseggasen-a ineggura, asnas yuḡal d yiwen seg isnasen n tsuqilt i yettwaseqdacen s waṭas deg umaḍal yef lḡal n tulmisin-is yettnernin akked tefses n useqdec-is.

Timezliyin n usnas.

Tasuqi ltgoog le yur-s ddeqs n tmahilin i tt-yerran d asnas pilot deg tsuqilt tawurmant, gar-asent tid yesεan azal meqqren :

- ✓ Opensuse deg ddeqs n tutlayin.
- ✓ Tasuqilt n yidrisen, awalen d tefyar.
- ✓ Tasuqilt s yimesli.
- ✓ Tasuqilt s tkamirat akked tugna.
- ✓ Asegzi deg udiwenni.
- ✓ Anekcum yer tiliyri d uselkim.
- ✓ Tazmert n usader d useqdec n kra n tutlayin mebla internet.
- ✓ Useradd simple, userid userid.
- ✓ Yuklemedim yenede tewekkur.

Asnas yur-s ddeqs n tmahilin i t-yettarran d ayerfan gar yiseqdacen, ayen yesεan azal meqqren deg-sen :

1. arured n tsuqilt.

Asnas yessuqul-d adris s cwiṭ kan n wakud, ayen yetteawanen aseqdac ad d- yerbeḥ akud akked wussisen.

2. tanekcunt.

Asnas ittusbadu s ugrudem aḥerfi ara yeğğen yal yiwen ad t-yesseqdec s wudem fessusen. Opensuse deg ddeqs n tutlayin.

Asnas-a d win ara d-yelhun s waṭas n tutlayin deg umaḍal, ara yeğğen taywalt gar yiḥerfan yemgaraden.

4. tasuqelt n yimesli d tugna.

Iseqdacen zemren ad d-ssuqlen awalen srid ney ad d-ssurten idrisen i tsuqilt din din.

5. use deg free use.

Asuter yettak-d imezla n tsuqilt baṭel war ma terra-ten tmara ad xellšen.

6. asnerni n tyara n tsuqilt.

Asnas-a yebna yef tigzi n tmacint, d ayen yetteawanen deg usnerni n tseddi n tsuqilt s wudem imezgi.

Azemz n usebdeḍ n usnas.

Iban-d usnas n tasuqilt deg ukatar n usnefli n tutlayt tamaziyt d usnerni n yisnasen- is i yiman-is, i wakken ad ibedd u ad yehrez tutlayt-a s useqdec n wallalen itiknulujiyen atraren.

Asnas-agi yennerna d allal n tallelt i yiseqdacen i usuqel d ulmad, ladya s usra n yifecka umḍinen i tallelt n yimaziyen di lezzayer akked tefriqt ugafa.

S wakud, asnas iwala kra n usnerni i d-yefkan afus n tallelt i useqdec-ines akked usnerni n tyara n tsuqilt-ines.

Tasuqilt d akala asnisan d waggag iswi-s d asiweḍ n yinumak, tiktiwin d yisallen seg tutlayt i wumi qqaren tutlayt taneṣlit ney tutlayt taneṣlit yer tutlayt-nniḍen yettwassnen s yisem n tutlayt tanicant, s uḥraz n unamek n tidet, ayanib d umnaḍ adelsan n uḍris aneṣli.

Tasuqilt d yiwen seg ttawilat iqburen maḍi n teywalt gar iyerfan i d-yezgan deg umezruy, yettekka deg usiweḍ n tussna, tamussni, tasekla d tyermiwin seg waylan yer wayeḍ, d ayen i t-yerran d allal s wazal-is i ubeddel adelsan, aggagen d wussnanen gar tmettiyin. Tasuqilt ur teḥwaḡ ara kan abeddel n wawalen seg tutlayt yer tayed, maca d tigzi lqayen n uḍris anezli d yiswiyen-is isnilsanen d yidelsanen, acku amsuḡel yettnadi ad d-yales i yizen s yiman-is s wudem agmawi d ugama deg tutlayt tanicant.

Tasuqqilt ihi d armud amezdu i yezdin tamusni tasnilsant, tadelsant d tarrayt, acku amsefhem ilaq ad yerr deg leḥsab amgired yellan gar tutlayin deg ayen yerzan ilugan, asuddes, inumak d tesniremt.

Tasuqilt deg tallit tatrart dayen d allal s wazal-is deg tayulin yemgaraden, am uselmed, isallen, tadamsa, tujjya, tatiknuluji d wassayen igraylanen, imi d asnerni meqqren n ttawilat n teywalt d tullya deg umaḍal gar iwunak. Asnefli atiknuluji d win yeḡḡan tasuqilt tawurmant yebnan yef uselkim d tiqzi taqemdant i tsuqilt taruradt n yiḍrisen, am yisnasen n tsuqilt d yismal web, maca tasuqilt n wemdan tettyimi-d d taxatart imi tezmer ad tefhem asatal d yinumak usdiden i zemren tikwal ad ssiwḍen yinagrawen iwurmanen akken iwata. S waya, tasuqqilt teqqel d tayult tussnant yernu d tasdawant.

Timezliyin n usnas.

Isebtar i yellan ddaw-a sean aseyywen yer talya : cuntry data tasuqilt

Tasuqilt n wawalen d tefyar n tutlayt tamaziyt.

Useradd simple, userid userid.

Anekcum yer usnas ilelli.

Mudd afus i ulmad n tmaziyt.

Mudd afus i kra n wawalen idiganen akked tenfaliyin.

Mahel deg yisawalen n ufus.

Yuklemedim yenede tewekkur.

Asnas yur-s ddeqs n tmahilin i t-yerran yenfee wid teena temsalt n yimaziyen, wid yesaan azal meqqren deg-sen :

1. tallelt i tutlayt tamaziyt.

Asnas-a d yiwen seg yisnasen yerzan asnefli n tutlayt tamaziyt d useqdec-is deg tayult tumɗint.

2. tanekcumt.

Asnas yettwasbadu s ugrudem aherfi ara yeğğen aseqdac ad t-yesseqdec s wudem fessusen war ma yella-d kra.

3. tallelt deg ulmad n tmaziyt.

Asnas yetteawan iseqdacen akken ad gzun dayen ad lemden awalen d tenfaliyin timaziyin n tutlayt d yidles.

Asnas yettharab yef useqdec d uħraz n tutlayt tamaziyt s useqdec n tetiknulujit tatrart.

5. use deg free use.

Asuter yezmer ad yettuseqdec war ma yewwi-d fell-as ad ixelleş tadrimt.

Iyewsen n usnas.

Yas ma yella asnas-a yesa azal, maca yesa kra n lexşaş, gar-asen wid ay yesaan azal ameqran :

1 amɗan n tutlayin.

Asnas-a ur yessefrak ara ddeqs n tutlayin s wassay yer yisnasen imaɗlanen.

2. snat tsuqilin.

Kra n tucɗiwin ney tisugilin ur nettwassen ara zemrent ad d-banent ladya deg tefyar yezzifen.

3 lexşaş n ttawilat n usiwed.

Asnas ur yegbir ara timahilin titrarin am tsuqilt n tayect ney tasuqilt n tugna.

4. taffa n isefka talast.

Asnas-a yebna yef taffa n yisefka n tutlayin ur nelli ara d tin meqqren yef tin n yisnasen meqqren akk deg umaɗal.

Yuklemedim yenede tewekkur.

Asnas yur-s ddeqs n tmahilin i t-yerran yenfee wid teena temsalt n yimaziyen, wid yesaan azal meqqren deg-sen :

1. tallelt i tutlayt tamaziyt.

Asnas-a d yiwen seg yisnasen yerzan asnefli n tutlayt tamaziyt d useqdec-is deg tayult tumɗint.

2. tanekcumt.

Asnas yettwasbadu s ugrudem aherfi ara yeḡḡen aseqdac ad t-yesseqdec s wudem fessusen war ma yella-d kra.

3. tallelt deg ulmad n tmaziyt.

Asnas yetteawan iseqdacen akken ad gzun dayen ad lemden awalen d tenfaliyin timaziyin n tutlayt d yidles.

Asnas yettharab yef useqdec d uḥraz n tutlayt tamaziyt s useqdec n tetiknulujit tatrart.

5. use deg free use.

Asuter yezmer ad yettuseqdec war ma yewwi-d fell-as ad ixelleṣ tadrimt.

Tarrayt n usnas.

Aseqdac ad d-yeldi asnas arayelsan sakn ad yaru awal ney tafiirt ara d- yettwasuqlen, sakn ad yefren tutlayt ilaqlen, asnas ad d-imudd tasuqilt srid.

Aseqdac-a d win i d-yefkan afus n tallelt, d win ara yeḡḡen iseqdacen ad t-sqedcen war uguren.

Tamlilt n usnas deg uselmed.

Tamaziyt tetturar tamlilt d taxatart deg uselmed, anda tetteawan inelmaden d yinelmaden akken ad gzun awalen d tenfaliyin, ad ten-id-ssuqlen s wudem fessusen.

Asnas-a yesnernay dayen aseqdec n tutlayt tamaziyt deg tayult n uselmed d umɗin, akked usishel n unekcum yer kra n umawal d tesniremt icudden yer tutlayt.

Asnas-a d allal inefeen imnadiyen d wid i d-yelhan s tutlayt d yidles amaziṯ, acku yetteawan deg tallelt n tilin n yimaziyen deg tetiknulujit tatrart.

Amɗan n tutlayin.

Google tsuqel-it-id tallelt-is i ddeqs n tutlayin n umaɗal, ayen yettaḡḡan iseqdacen ad d-ssuqlen iɗrisen gar ddeqs n tutlayin yemgaraden, ayen i t-yerran d yiwen seg isnasen n tsuqilt i

yettwaseqdacen s waṭas deg umaḍal. Asnas-a yessefrak dayen tutlayin yettwaseqdacen s waṭas am taerabt, tafransist, taglizit, taṣṣenyult, talmanit d tiyaḍ.

S umata, tamaziyt d kra n tutlayin ay yeqqnen yer-s, yef waya, amḍan n tutlayin ay yedḍfen yugar win n tsuqilt n google.

S waya, nezmer ad d-nini dakken google yessuqqul-d amḍan n tutlayin ay yettusefraken.

Asnemhel deg wayen yerzan tiseddi n tsuqilt.

Tasuqqilt tcudd yer tezmert n usnas akken ad yefhem awalen, tifyar akked umnaḍ n tutlayt. Tasuqilt google tettili-d s useqdec n ttiknikin n tigzi n tmacint akked tin n warisem, d ayen ara t-yegḡen ad d-yefk tasuqilt s tseddi, ladya deg tutlayin n umaḍal yettwassnen.

Asuqel yettwaqeblen yer yimaziyen d kra seg wawalen-is d tenfaliyin-is, maca yezmer tikwal ad yili deg-s tucḍiwin n tutlayt ney tisuqilin ur nemḥin, ladya deg tefyar yezzifen.

S usnemhel, tasuqilt n google tezmer ad tettwaḥsab s umata d tusdidt ugar, ma d tasreḍt d tasreḍt n kra n wawalen imaziyen.

Tasuqilt google d taruradt mlih deg tsuqilt n yiḍrisen d wawalen, s yigmaḍ i d- yettwaseknen s wudem askudan ula deg yiḍrisen iyezfanen, s useqdec n tetiknikin titrarin iyef tettkel.

D arurad dayen deg tsuqilt n wawalen d tefyar tiwezlanin, maca arured-is yettyimi-d ddaw n win n tsuqilt n google yef lḡal n taffa n yisefka d tzemmar titwiliyin.

S waya, google yessuqqul-d ugar s tyawla.

Asnifel n useqdec s wudem fessus.

Sin-a n yisnasen ttwasemrasen s yiwet n temsertit taḥerfit yessifsusen asader n tsuqilt n useqdac, acku zemren ad ten-sqedcen yal yiwen war ma terra-ten tmara ad issinen tatiknuluji meqqren.

Maca google translated yettmuddu-d agrudem yettwasuddsen ugar, yettwasuddsen ugar, akked ddeqs n tmahilin am tayect, takamirat d usefhem, yettarra aseqdec-ines yelha ugar i useqdac.

D ayen i d-yeglan s tefses d unekcum fessus yer wawalen d tenfaliyin timaziyin, yerna d ayen iwulmen ladya i wid teena temsalt n tutlayt tamaziyt.

Serwes s wudem awurman.

Isebtar i yellan ddaw-a sean aseyywen yer talya : cuntry data google

Tasuqilt s yimesli.

Tawlaft n tsuqelt di takamirat.

Asegzi deg udiwenni.

Seqdec asnas yebnan yef internet i kra n tutlayin.

Tasuqilt n isebtar web.

Tira yur-s timahilin isehlen ugar i yerran ddehn-nsent s umata yer tsuqilt n wawalen d tefyar n tutlayt tamaziyt, dayen ur tegbir ara kra n tmahilin n unerni i nettaf deg yisnasen imadlanan.

Ihi nezmer ad d-nini d akken google translatiɣn yugar amɗan n tulmisin d yimezla i yellan i useqdac.

Tabadut n usnas tasuqilt :

Dasnas umɗin amaynut , d talyublit yettunefken i tsuqilt tawurmant n yiqbayliyen (imaziyen), i yebnan yef tetiknikin n tigzi n tmacint d usesfer n tutlayt tagmant akken ad d-fken tasuqilt taruradt d tawurmant gar yiqbayliyen d waɗs n tutlayin-nniɗen ; asnas a yennulfa-d s yiswi n Tikti n wallalumɗin itallelt nyiseqdacen deg tsuqilt n yiɗrisen gar yiqbayliyen ,ta3rabt,tafrensist, akked teglizit, yettakka deg usenerni n ugbur umɗin amaziyy akked usnerni n tilin tatiknulujit n tutlayt taqbaylit

Asnas a yure-s agrudem fessus en i useqdec ara yeɣɣen aseqdec ad yekcem yer uɗris dayen ad d-yawi tasuqilt-is deg kra n wakud kan, ad d-yefk dayen Imezla-nniɗen icudden yer tutlayt am ususru awurman,a3qal n wawal akked ubeddel n uɗris gar yinagrawen n tira yemgaraden, ayen ara t-yeɣɣen ad yili d allal yelhan i ulmad , i yemnadiyen akked yimsuɣlen itekka yef taffa n yisefka isnilsanen akked tneyrufin n tigzi n tmacint i yettwasilyen deg ddeqs n yiɗrisen s tmuyli n usnerni n tyara akked tseddi n tsuqilt .

Asnas-a iban-d i tikkelt tamezwarut ass n 7 duɣember 2022, d asenfar i yebyan ad d-yeglu s lexsaɗ n yifecka umɗinen deg tutlayt taqbaylit, i d-tesnerna yiwet n terna3t n yimuzzag n tigzi , n usishel akked tesnilest. d yiwen seg isenfaren imezwura ara yemmuzzgen deg tsuqilt tamikanit n teqbilin i yettnadin ad tifsus taywalt gar wid yettmeslayen tutlayin yemgaraden,d tallet n ulmad d uɗraz n yimaziyyen s usekcem-nsen yer tetiknulujiiyin titrarin.

Timahilin n usnas n tsuqilt

Asnas n tsuqilt yur-s tagrumma n isekkilen i t-yerran d allal amellil deg Tayult n tsuqilt

n tmacinin akked ulmad n tutlayin timaziyin, wid yes3an azal meqqren deg-sen :

- Tasuqqilt s wudem unšib gar yimaziye (iqbayliyen), ta3rabt, tafransist, Taglizit d waš n tutlayin-nniđen.
- A3qal n tayect anida izmer umdan ad isaqdec suwtis deg usnans mebla ma yura tafyirt asnas as-d-yefk tiririt iwatan.
- Asuqel n uđris yer wawal, ara k yeğğen ad tesleđ i usuru i šehhan n wawalen d tefyar .
- Tasuqilt n isemliyen s talyiwin yemgaraden am pdf aked word, i yessifsusen tasuqilt n yidrisen iyezfanen.
- Asmuyel n tkamirat ad yeğğ tasuqilt tusridt n uđris deg tewlafin.
- Amnir n udiwenni s tefyar d tefyar iheggan i useqdec n yal ass.
- Uraren n uselmed i yett3awanen iseqdacen ad lemnden tutlayt tamaziyt Ad sneflin aseklenssen asnilsan s wudem amyagan .
- Ad d-yefk tifat-nniđen i tsuqilt d tseddast, ayen ara i 3awnen aseqdac ad Yefren tasuqilt d tseddast , ayen ara i3awnen aseqdec ad yefren tasuqilt Iwulmen akk deg umnađ.
- Ittekkay deg uħraz d usezwi umđin n tutlayt tamaziyt s useqdec n tetiknikin n tigzi n tmacint deg tsuqilt d uselmed.

Iyewsen n tsuqilt taseddast deg usnas n testayt :

- Tikwal ittagi ad isuqel idrisen iyezfanen ,attaruđ ađris ur tidisuqul ara tikwal isuqul kan awal s wawal.
- Ma yela ur turiđ ara awal-nni akken iwata, ur t-i-id- yessuqqul ara.
- Yew3ar ad yefhem asatal asnilsan, anida awal ney tafyirt zemren ad ttwasuqlen s wudem aseklan war ma terra deg laħsab anamek yellan deg uđris.
- Tasuqilt tuđ3ift n tenfaliyin d yinzan n tesniremt ,acku awalen-a Cudden ugar yer yidlis adigan d useqdec-nsen wala yer unamek Aselkan n wawalen.
- Xas akken yennerna , asnas yezmer ad d-yefk tisuqilin ur nšehha Ara ney ur nlaq ara
- Tutlayin tištuniyin s 3ant tilissa gar kra n yimesfraden.
- Asnas yeslummes s umata yef tsuqilt gar yiqbayliyen akked Umđan n tutlayin, ma d isnasen-nniđen d imeyyaten n tutlayin
- Yessefk ad ttaqneđ yer internet , tuget n yimezdla n usefhem Akked u3qal n tayect cudden yer tuqqna n uzttā, ayen izemren ad yerr Talsti useqdec-nsen di kra n teginatin.

- Kra n tucçdiwin n tutlayt, kra n tulmisin ,am useyti n tjerrumt d tsuqilt Tamarikanikt , mazal-itent deg umecwar n tneflit d usenerni ,ihi tucçdiwin n tutlayt ney n tutlayin zemrent tikwal ad d-banent.

D amezlu awurman n tsuqilt yennernan akken iseqdacen ad d- ssuqlen Iðrisen, isemliyen ,isebtar web akked udiwenni gar ddeqs n tutlayin.

Asnas-a yebna yef tetiknikin n tigzi n tmacint d yiẓeɖwan n tsuqilt N tenzzut i usnerni n tyara n tsuqilt d tikteci n yigmaɖ izerben ugar.

Azemz n usbded deg useggas n 2006 ,d taggayt i d-isnulfan i tikkelt Tamezwarut google translate deg tazwara-ines yettekel yef Tsuqilt tasdadt, dya deg useggas n 2016 i d-iguḡḡ yer unagrawar

Timahilin n google

- ✓ Tallelt i wugar n 100 n tutlayin i yellan
- ✓ Tasuqilt n yiðrisen s zreban
- ✓ Tasuqilt n tugna yebnan yef tkamiɣat
- ✓ Tasuqilt n isebtar web
- ✓ Tasuqilt n yimesli d udiwenni askudan
- ✓ Sttawil n internet akked uselkim
- ✓ Agrudem fessusen
- ✓ Kra n tutlayin zemrent ad ttwasidrent i tsuqilt war anekcum yer internet.

Uguren n googel

- ✓ Yezmer ad yeg tucçdiwin deg tsuqilt n yiðrisen yemmuzgen ney itiknikanen
- ✓ Ur yegzi ara yal ass asatal adelsan ney ameskan n uðris
- ✓ Tasuqilt n ɖerbatim tezmer tikwal ad tili ulac itt
- ✓ yur-s uguren deg tenfalit tumyigt d tumyigt
- ✓ Asuqel yemgarad seg tutlayt yer tayed
- ✓ Yesra acegger n umdan di tsuqilt n isemliyen isedawanen ney izerfanen
- ✓ Ixtaren.

Ixef wis sin: Tasledt

Mi ara d- yessuqel yiwen ađris-nni s usnas-nni ur nem3in, ad s-tiniđ d asnas-nni I d- yelhan d uđris-nni s tefyirt, d ayen i d-yeglan s yir akra gar tefyar deg tsuqilt-nni n tagara .xas akken yezga yesseqdac isekkilen n tfellaht d umawal ameytu , ađris yettxasuqulen ur yes3i ara tanmezla d tegzemt tasnamkant.

Google yessuqul ađris akken ma yella deg yiwen n uđric, s wakka yetteka Deg uđric n uđris , tanmezla n tekiwin d acu kan ,yella yesseqdac tikwal Kra n tyawsiwin n tantaliwin n timaziyn nniđen deg umkan n yiqbayliyen

Tasleđt i uđris ittwasuqlen s usnan n tsuqilt :

Tasleđt n uđris i d-yettwasuqlen s usnan n tira teskane-d akken yettak-d tasuqilt tamikanikt yebnan s tuget yef usiweđ aselkan n wawalen d tefyar war ma yerra

Deg lehsab asatal amatu n uđris ney akra n umatar gar tefyar d ayen i d-yeglan S ufđah n uđris ur d-nettwasken ara deg unamek tamawt tamezwarut i d-ibanen D lexsas ntenmezla n uđris anda i d-ttasent tefyar ur nes3i assay gar-asent d ayen i d-yeğgan yew3er ad yefhem yiwen taqsiť s lekmal-is ađris-nni anešli yettmeslay-d yef ter,it n yiđulfan icudden yer umezruy n tmettant n tyemmat Maca tasuqilt ur d-tewwi ara kra n tegzemt ibanen n tedyanin Tis snat asenas-agi ur yettwafham ara deg umnađ n tađist n uđris agbur-a

Anešli d win i d-yettawin iđulfan leħzen n tyita d ccedda tasnafsant maca Tasuqilt ur d-tewwi ara s tseddi tt3bga-ya n yiđulfan maca tusa-d s kra n tefyar Ur nettwařham ara,yella dayen wugur deg ufran d tuqqna n umawal anda kra N wawalen ttwasuqlen s wudem aseklan yer tukksa n unamek ugar n tefyar i d-yettbanen ur m3inent ara ney ur d-nerzi ara akud ney tamezla yer wayen i d-yegran seg uđris seg tama-nniđen nezmer ad d-nger tamawt dakken asnas-a yetteka yef tsuqilt n tefyirt (tasuqilt yebnan yef tefyar) deg umur n tsuqilt tasnalıamkant n uđris ummid, d ayen i d-yemmalen tukksa n umatwa amatu si tama-nniđen xas ma yella lexsas-agi ,asnas-agi yezmer ad yettwahseb s tsuqilt taruradt akked ufham amatu n krad n wawalen n yal yiwen , maca yettimzi ticki d iđrisen iyezfanen ney n wullis.

Tasleđt n tseddi n tutlayt tasuqilt trskan-d aseqdec iřeħħan n kra n wawalen d yisuddas n yimaziyn maca llan yimukan anda izen anešli ur yettwazen ara s tseddi kra n tefyar banent-d ur m3inent ara ney ur fhiment ara d ayen i izemren ad d-yeglu s kra n wugur n uđris syur umeysi ,tasleđt n tenmezla d umtawa tanmeezla d yiyet seg tegnaw tigejdanin n tyara n tsuqilt, maca uđris-a ad nger tamawt d akken kra n tefyar ttbanent-d mřaraqent yef usatal

amatu d ayen i yeḡḡan asnas n tsuqilt n tutlayin s wudem amunan war yedda-d deg leḥsab wassayen gar tefyar d tseddarin .

Tasleḍt n tarrayt.

Asnas ur yeḡḡi ara yal tikelt ayanib n wullis n uḍris anezli ,acku kra n wawalen Ttbanen-d d iwurmanen d iḥerfiyen s wakka i d-yessenqas alqem agman n uḍris Yettwasuqlen ula d kra n temṣukin ur mwatant ara akk d useqdec n tutlayt

Tamaziyt yersen , arured n tuzzna n tsuqilt tazmert n usuqel n yidrisen iyuzfanen deg cwiṭ n wakud di tuget n tagnatin isekkilen n tmaziyt ttuseqdacen akken iwata kra nyismawen n yesegzawalen d yisegzawalen yellan deg uḍris amezwaru tibawt llant tuccḍiwin meqqren deg kra n tefyar tamslayt ur ttettwafham ara ney ur temmid ara yesra anekcum n umdan i ucegger d usnerni n uḍris .

Tagrayt

S tesleḍt-a asnas n tira yettak-d tasuqilt tamenqut ara iṣawnen deg ufham n ugbur amatu n uḍrus maca tayara n tsuqilt ur d-tkeffu ara akken ad tettkel fella-s s wudem ummid war acegger yezmer ihi as t-walin d ttalet deg tsuqilt maca ur yrttbeddil ara amkan i tmemlilt n umsuylel n umdan ladya deg yidrisen iseklanen d wullis i yesran iseklanen d wullis i yesran tigzi talqayant n usatal d unamek.

Tasleḍt i uḍris i ttewsuqlen s gḡḡgel .

Asuqel n gḡḡgel translated yeskan-d tasmert yelhan i usiweḍ n unamek amatu n uḍris anezli akked uḥraz n tegzemt n tedianin akked tektiwin tasuqilt tella dayen d tamassayt s tefyar i d-yettbanen mwatant ugar n tsuqilin-nniḍen tiwurmanin asnas a yessuqled akken iwata aḥric ameqqran n umawal d tenfaliyin s wudem yettwafamen i yimeyi n tutlayt tamaziyt d acu kan llan kra n tuccḍiwin n tutlayt d uyanib i d-ibanen imi kra n temṣukin banent-d zuzren-tent tyessa n tutlayt tanaṣlit s wakka i d-sneqsent seg ugama n uḍris seg kra n yimeḍqan kra n wawalen yettwafernen ur zmiren ara ad ilin d iseddiyen ney d wid yettwassnen deg useqdec n teqbaylit n yal ass , s umata nezmer ad-nini ufha, s usra n ucegger n umdan i useyti n kra seg talyiwin d usnerni n uyanib n tutlayt uqbel ad yettwaqbel uḍris yer taggara.

S wawal n ṣṣwab gḡḡgle yessuqqul-d akken iwata tuget n telyut yellan deg uḍris anezli war tukksa ney timerna n tektiwin timaynutin yemmal-d aswir yelhan n ususu yehrez agbur

n yizen agejdan n uqris ladya deg wayen yerzan isalli n tmettant n tyemmat d uqlam n yihulfan n umesla d yinedriyen i d-iteddun

S wawal n tgema d tugdut tasuqilt tettli-d s wassay ibanen gar tefyar d tseddarin s tikta yettembiwilen deg tegzemt d tmezla d ayen i d-yefkan afus n tallit i ufham n uqris s sshala ifzcka n tuqqna yettwasqedcen ttekan dayen deg kra n tenmzla n uqris , tasuqilt tettef agama n wullis n uqris maca kra n yisuddas banen-d d imekniyen ney d iseklanen d ayen i ca3en deg tsuqilt tawurmant d acu kan annect-a ur d-yewwi ara s lexbar s wazal is i tigzi n unamek amatu

Agmuq

D ayen ibanen seg tesleqt n tsuqilt n gggle akken iwata deg usuql n uqris yer yiqbayliyen ladya deg wayen yerzan tiseddi tanmezla d tefses n ufham dayen tucqdiwin yettwakelsen s3ant talast ur qett3ent ara imeyri ad yegzu agbur n uqris ihi yezmer ad t-walin d afecku s wazal-is i tsuqilt tawurmant s lhewj n ucegger n umdan akken ad d-yawi aqris agman ugar asnilsan d ttrayt tusdidt.

Aserwes gar usnas n tsuqilt d google

Amdan n tutlayin yettusefraken mgaraden sin-nni n yisutren yef leh3ab n umdan n tutlayin i d-ttawin google yeql tasuqilt n wugar n 100 n tutlayin ayen yeggan aseqdac ad isuql yer ddeqs ntutlayin n umdal ma d asenas n tsuqilt ntamaziyt tbedd kan yef 12 n tutlayin ladya yef yimaziyen d wassay-is akked kra n tutlayin nni3en .

Agmud :

google yessql-d amdan d tda3a n tutlayin yettwasefraken ma d tasuqilt temmuzzeg deg yimaziyen 3as akken amdan n tutlayin i d-yettak.

Aserwzs gar wawalen n tyara n tsuqilt:

Tasuqilt ur tes3i ara a3as n tyara deg wayen yerzan akra3 n uqris s kra n tefyar i d-yettbanen mfaraqent ney mxallafent akked umna3 n uqris amatu xas akken yella wazal n kra n wawalen yettwasuqedcen.

igman3 ifazen deg wayen yerzan tiseddi d tyara n tsuqilt ma d ayen i d-yessebganen kra n lex3as deg wayen yerzan tanmezla n uqris d unamek ummid ayen i izemren ad d-yeglu s teybula-is tsnilsanin icudden yer google.

Tiseddi :

Igmađ n tesleđt seknen-d dakken asnas n tsuqilt google yessekcem-d tasuqilt tusditt deg usiweđ n unamek amatu n uđris aħraz n tenmiregt yelhan n trktiwin akked timmad n tefyar aasnas tasuqilt yella deg-s kra tuccđiwin n tutlayt d usuddis dayen kra n wawalen ney awalen ur ttwasuqlen ara akken iwata d ayen i d-yeglan s ufeşşel n unamek deg kra n yimeđqan.

Asnifel n useqdec s wudem fessusen.

Tasuqilt n google tettili-d s yiwet n temsertit isehlen i useqdec , anida aseqdac yezmer ad d-yekcem s zreban ad d-isuqel ađris mdayen ad d-imudd aťas n yibayuren am usegzi tasuqilt tameslaytakked tsuqilt n tugna , ula d nettatt tes3a agrumdem n uceqdec aħerfi maca tanfiwin-is akked tulmisin-is qqiment d tusridin ugar n google translatio imi d-yefka azal-is yef umđan n tutlayin i d-ttunefken .

Agmuđ :

Google translation d win i d- yelhan ugar d yisrqdacen yerna d imleywi yef iđal n waťas n yimezla-s d urured n unekcum yer tsuqilt ma d ayen i d-yegran yeha ugar i useqdac maca drus i yeddán yid-s deg twuriwin yellan.

Aserwes s urured n tsuqilt .

Tarmit tesbeggen-d d akken google yessuqul s zerban deg usesfer akked tsuqilt n yiđrisen anida tasuqilt tettwasumer-s qrib imiren kan seld anekcum n umriđ yezzifen tasuqilt s urured yettwaqblen maca timllilt-is tezmer ad tili zzyet cwiť ma nquren-itt yer yigemađ n google.

Agmuđ :

Google yessuqul-d akked iwata s urured d tririt n n tsuqilt ma d astigilt yettmuddu-d arured ifazen maca ddaw n usnas amezwaru.

Igmađ n tezrawt :

S usnemhel n yisnasen google d usnas tasuqilt nufa-d d akken tasuqilt n google tugar amđan n tutlayin yrttusefraken tiseddi n tsuqilt n tyaea n uđris yrttwasuqlen akked urured n temllilt yur s dayen agrured n useqdec d ddeqs n yimaźla tamaziťt xas akken tes3a tilisa deg

tutlayin i tt-id-yettṣaḥen d allal s wazal-is deg tayult n tsuqilt n yimaziyen rnu yetteka deg usnerni n tillin-is tumḍint s waya asuqqel n google yezmer ad yettwahseb s umata d amellili ugar deg wakud aydeg tsagazt temmuzzeg deg yimaziyen.

Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut

Ter taggara n tezrawt-a i d-yewwin yef usentel usentel n tsuqilt tqwurmant s usnemhel n sin n yisnasen n tsuqilt n google akked tira nezmer ad d-nini d akken tasuqilt tawurmant tuyal d yiwen seg yifcka itiknulujiyen i yessifsusen taywalt gar yimdanen yiwerfen s usenerni meqqren deg tayult n tigzi n tmacinin akked usesfer n tutlayin tigamanin asnefli-a yegla-d s ufdaḥ n waṭas n yisnasen n tsuqilt i yettnadin ad d-mudden tasuqilt taruradt tessusen n yidrisen d warraten yemgaraden, iswi n tezw-a yella-d d aktazal n temllilt n sin-a n yisnasen n tesleḥt d usuqel n yiwen n uḍris d usnemhel n yigmaḍ i d-yettawaremsen s waṭas n yisfernen gar-asen amḍan n tutlayin yettusefraken tiseddi n tsuqilt tayara n uḍris yettwasuqlen asishel n useqdec d urured n tsuqilt ,asnemhel-agi yessawed d-yesken tazmert akked lexšaṣ n yal yiwen i yiseqdacen.

Igmaḍ sbeggnen-d d akken google translation yur-s tazmert meqqren deg wayen yerzan amḍan n tutlayin yettwasefraken, akked tseḍdi meqqren deg tsuqilt aḥraz n unamek amatu n uḍris akked tsuqilt s wazal-is dyiwen seg isnasen n tsuqilt i yettwaseqdacen s waṭas deg umḍl merṛa ayagi yekka-d seg tuqqna-ines yer tetiknikin leqqayen n tigzi tagemdant akked taffa n yisefka isnilsanen ur nettwalqqem ara asnas n tira xas akken yes3a talast deg umḍan n tutlayin i d-yewwi ma nquren-it yer google translatio d azwur s wazal-is deg tayult n umezlu n tutlayin timaziyin d usizreg asnan-a yeskane-d tazmert n usuqel n waṭas n wawalen d tenfaliyin maca igmaḍ seknen-d d akken llan kra n wuguren n tseḍdi n tsuqilt akked tenmezla n uḍris deg kra n yimeḍqan ayen izemren ad yettwasnerni deg yimal s usnerni n teybula n tutlayin akked walguritmen yettwasnesen ,

tazrawt-a tweekked-d dayen d akken tamllilt n yal asnas n tsuqilt tawurmant tcudd mačči kan yer urured n tsuqilt maca ula yer tyara n tuffiyiwin n tutlayin akked tezmert-nsent akken ad siwḍent anamek anešli n uḍris s wudem unṣib ihi acegger n umdan yettyimi-d d aḍulli deg kra n teginatin laḍya mi aea d-nessegzi idrisen iseklanan ikadimiyeen ney yemmuzgen i yesran tiseddi meqqren nini d akken tasuqilt n gggle d nettat i d tifat n tamellilt akk deg wayen yerzan timlellit tamatut ma d tin n usizreg d ayen yes3an azal deg tallelt d uḥraz n tutlayt tamaziyt deg twennaḍt tumḍint asnerni n yisnasen yemmuzgen deg tutlayin tidiganin ihi d asurriḥ ilaqen i usnerni n tanḍa tasnilsant dyaen ad yeḡḡ tutlayin yemgaraden ad d-sfaydint seg tneflit tatiknulujiyit tatratr yer taggara tazrawt tleddi-d tawurt i yinadiyen-nniḍen i yebyan ad ktazlen isnasen n tsuqilt tawurmant yemgaraden ney ad skeyden later n tigzi n tmacint yef usnerni n tyara n tsuqilt gar tutlayin laḍya i tutlayin ur nelli ara s

waṭas am yimaziyeen s wakka ad ttekin deg usnerni n yifecka n tsuqilt i d-iteddun s tseddi d tmellit.

Iybula

Iybula

Idlisen:

- Camus,A.(1942).LEtanger. paris:Gallimard,pp.-11.
- Garg,S,&Agrawal, A.(2018).Machine Translation:A Literatur Review.Section 3:Limitation and Challenges.
- Hutchins ,W.J.(2003). Machine Translation: General Overview. Oxford University press .Chapter1-3:introduction to Machine Translation Systems.
- Koehn,P.(2010).Statistical Machine Translation.Cambridge;Chapetrs 4-6: Statistical Model.
- Melby,A.(1999).Machine Translation Paradigms. Chapters 1-2: Translation Technologies Overview.
- Tasuqilt .(2026).Application de traduction automatique amazighe . Google Play Store.
- Vaswani,A.,et al. (2017). Attention is All You Need .Sections 1-3:Model Architecture.
- Wu,Y.,et al . (2016). Google s Neural Machine Translation system. Sections 2-5.

Tulhiqin

Adris yettwasuqlen

Aujourd'hui, maman est morte. Ou peut-être hier, je ne sais pas.

J'ai reçu un télégramme de l'asile : « Mère décédée. Enterrement demain. Sentiments distingués. » Cela ne veut rien dire. C'était peut-être hier.

L'asile de vieillards est à Marengo, à quatre-vingts kilomètres d'Alger. Je prendrai l'autobus à deux heures et j'arriverai dans l'après-midi. Ainsi, je pourrai veiller et je rentrerai demain soir. J'ai demandé deux jours de congé à mon patron et il ne pouvait pas me les refuser avec une excuse [10] pareille. Mais il n'avait pas l'air content.

Je lui ai même dit : « Ce n'est pas de ma faute. » Il n'a pas répondu.

J'ai pensé alors que je n'aurais pas dû lui dire cela. En somme, je n'avais pas à m'excuser. C'était plutôt à lui de me présenter ses condoléances. Mais il le fera sans doute après-demain, quand il me verra en deuil. Pour le moment, c'est un peu comme si maman n'était pas morte. Après l'enterrement, au contraire, ce sera une affaire classée et tout aura revêtu une allure plus officielle.

J'ai pris l'autobus à deux heures. Il faisait très chaud. J'ai mangé au restaurant, chez Céleste, comme d'habitude. Ils avaient tous beaucoup de peine pour moi et Céleste m'a dit : « On n'a qu'une mère. »

Quand je suis parti, ils m'ont accompagné à la porte. J'étais un peu étourdi parce qu'il a fallu que je monte chez Emmanuel pour lui emprunter une cravate noire et un brassard. Il a perdu son oncle, il y a quelques mois.

J'ai couru pour ne pas manquer le départ. Cette hâte, cette course, c'est à cause de tout cela sans doute, ajouté aux cahots, à l'odeur d'essence, à la réverbération de la route et du ciel, que je me suis assoupi. J'ai dormi pendant presque tout le trajet. Et [11] quand je me suis réveillé, j'étais tassé contre un militaire qui m'a souri et qui m'a demandé si je venais de loin. J'ai dit « oui » pour n'avoir plus à parler.

L'asile est à deux kilomètres du village. J'ai fait le chemin à pied.

J'ai voulu voir maman tout de suite. Mais le concierge m'a dit qu'il fallait que je rencontre le directeur. Comme il était occupé, j'ai attendu un peu. Pendant tout ce temps, le concierge a parlé et ensuite, j'ai vu le directeur : il m'a reçu dans son bureau. C'était un petit vieux, avec la

Légion d'honneur. Il m'a regardé de ses yeux clairs. Puis il m'a serré la main qu'il a gardée si longtemps que je ne savais trop comment la retirer. Il a consulté un dossier et m'a dit : « Mme Meursault est entrée ici il y a trois ans. Vous étiez son seul soutien. » J'ai cru qu'il me reprochait quelque chose et j'ai commencé à lui expliquer. Mais il m'a interrompu : « Vous n'avez pas à vous justifier, mon cher enfant. J'ai lu le dossier de votre mère. Vous ne pouviez subvenir à ses besoins. Il lui fallait une garde. Vos salaires sont modestes. Et tout compte fait, elle était plus heureuse ici. » J'ai dit : « Oui, monsieur le Directeur. » Il a ajouté : « Vous savez, elle avait [12] des amis, des gens de son âge.

Elle pouvait partager avec eux des intérêts qui sont d'un autre temps. Vous êtes jeune et elle devait s'ennuyer avec vous. » C'était vrai. Quand elle était à la maison, maman passait son temps à me suivre des yeux en silence. Dans les premiers jours où elle était à l'asile, elle pleurait souvent. Mais c'était à cause de l'habitude. Au bout de quelques mois, elle aurait pleuré si on l'avait retirée de l'asile.

Toujours à cause de l'habitude. C'est un peu pour cela que dans la dernière année je n'y suis presque plus allé. Et aussi parce que cela me prenait mon dimanche - sans compter l'effort pour aller à l'autobus, prendre des tickets et faire deux heures de route.

Le directeur m'a encore parlé. Mais je ne l'écoutais presque plus.

Puis il m'a dit : « Je suppose que vous voulez voir votre mère. » Je me suis levé sans rien dire et il m'a précédé vers la porte. Dans l'escalier, il m'a expliqué : « Nous l'avons transportée dans notre petite morgue.

Pour ne pas impressionner les autres. Chaque fois qu'un pensionnaire meurt, les autres sont nerveux pendant deux ou trois jours. Et ça rend le service difficile. » Nous avons traversé [13] une cour où il y avait beaucoup de vieillards, bavardant par petits groupes. Ils se taisaient quand nous passions. Et derrière nous, les conversations reprenaient.

On aurait dit d'un jacassement assourdi de perruches. À la porte d'un petit bâtiment, le directeur m'a quitté : « Je vous laisse, monsieur Meursault. Je suis à votre disposition dans mon bureau. En principe, l'enterrement est fixé à dix heures du matin. Nous avons pensé que vous pourrez ainsi veiller la disparue. Un dernier mot : votre mère a, paraît-il, exprimé souvent à ses compagnons le désir d'être enterrée religieusement. J'ai pris sur moi, de faire le

nécessaire. Mais je voulais vous en informer. » Je l'ai remercié. Maman, sans être athée, n'avait jamais pensé de son vivant à la religion.

Je suis entré. C'était une salle très claire, blanchie à la chaux et recouverte d'une verrière. Elle était meublée de chaises et de chevalets en forme de X. Deux d'entre eux, au centre, supportaient une bière recouverte de son couvercle. On voyait seulement des vis brillantes, à peine enfoncées, se détacher sur les planches passées au broude noix. Près de la bière, il y avait une infirmière [14] arabe en sarrau blanc, un foulard de couleur vive sur la tête.

À ce moment, le concierge est entré derrière mon dos. Il avait dû courir. Il a bégayé un peu : « On l'a couverte, mais je dois dévisser la bière pour que vous puissiez la voir. » Il s'approchait de la bière quand je l'ai arrêté. Il m'a dit : « Vous ne voulez pas ? » J'ai répondu : « Non. » Il s'est interrompu et j'étais gêné parce que je sentais que je n'aurais pas dû dire cela. Au bout d'un moment, il m'a regardé et il m'a demandé : « Pourquoi ? » mais sans reproche, comme s'il s'infor.

Tasuqilt n wumdan

Ass-a, temmut yemma. Ney ahat d idelli, ur zriy ara. Tewwed-iyi-d yiwet n tiligramma seg wexxam n yimuḍan: 'Yemma temmut. Tamettant azekka. S ššfa-inek.' Ur d-yeqqar ara waya kra. Yezmer lḥal d idelli. Axxam n yemyaren yella deg Marengo, tmanya n yikilumitren yef Lezzayer tamanayt. Ad dduy s lbus yef snat n tmeddit, ad awḍey deg ... S wawal agzum, ur ilaq ara ad ssutrey ssmah. D netta ay yessefk ad d-yefk taɛzizt-nnes. Maca ahat ad yexdem akka ass n uzekka, mi ara yi-iwali deg lḥif. Imir-a, amzun ur temmut ara yemma. Deffir tmeɣra, seg tama niḍen, ad tili d taluft yettwaqqnen yerna kullec ad yili yettef lḥal unṣib ugar. Rwiɣ lkar yef snat n tmeddit. Tehma aṭas. Cciɣ deg reṣṭuran, yer Celeste, am yal tikkelt. Ttbanen akk d icebhan.

Tessers-iyi-d yiwet n tmezɣuyt n lḥif, tenna-d Celeste : « Nesɛa kan yiwet n yemma ». Mi ffyey, ddan-iyi armi d tawwurt. Ssewhaceɣ cwiṭ imi ilaq ad ffyey yer Emmanuel akken ad s-d-rrey kravats taberkant d tmezɣuyt. Yexser xal-is kra n wayyuren aya. Uzzley akken ur ttetṭiley ara tikli. Tazmert-agi, tazla-agi, ahat d sebba n wayagi merɣa, rnan-as lḥir, rriḥa n lbenzin, lḥir n webrid d yigenni, i yi-d-yeḡḡan ad sgunfuy. Qrib akk tikli-nni lliɣ ttnadaheɣ. Yerna mi d-ffyey, ttwaḥebsey yef yiwen n læsker i yi-d-yesmuqulen, yesteqsa-yi-d ma yella usiy-d seg lbeɛd. Nniɣ-as "ih" akken ur ttmeslayey ara s waṭas. Azal-nni yella s sin n yikilumitren yef taddart. Tedduy dinna. Byiɣ ad waliɣ yemma imiren kan. Maca aɛessas yenna-yi-d ilaq ad waliɣ anemhal. Imi yella yelha, rḡiɣ cwiṭ. Deg lweqt-nni akk, aɛessas-nni yettmeslay, syin walay anemhal : yeqbey-iyi deg lbiruwat-is. D amɣar ameɣyan, s Leḡnas n Ccree. Imuqel-iyi-d s wallen-is zeddigent. Syin yefka-yi-d afus, i yettef aṭas n lweqt armi ur zriɣ ara akk amek ara t-id-jebdeɣ. Yessefqed yiwen n ufaylu, yenna-yi-d: "Massa Meursault tusa-d yer dagi kraḍ iseggasen aya. Kečč kan i d aɛiwen-is." Yileɣ d akken yettḥeqri-yi yef kra, bdiɣ ttfehhimeɣ. Maca yeqceɛ-iyi-d: "Ur tesɛid ara ad tḥeqreḍ iman-ik, a mmi-inu ezizen. Yriɣ-d afaylu n yemma-k. Ur tezmireḍ ara ad as-tefkeḍ ayen ilaqen. Tehwaḡ win ara ttihadren. Tiwsiwin-ik d timeɣyanin. Yerna ma nwala akk tiɣawsiwin, tella tefreḥ ugar dagi." Nniɣ-as: "Ih, Mass Anemhal." Yerna-d: "Teɣriḍ, tesɛa imdukal, imdanen n læmer-is. Tezmer ad tefk yid-sen lfaydat yellan n tallit niḍen. Kečč d ilemzi, yerna ahat tella tetthulfu-k s lḥif." Tella d tidet. Mi ara tili deg uxxam, yemma tesɛedda lweqt-is s tsusmi, tettmuqul-iyi-d. Ussan imezwura ideg tella deg uxxam, tettru s waṭas. Maca ayagi yella-d s læada. Mi ɛeddan kra n wayyuren, tili ad tettru lemmer ad tt-ssufyen seg wexxam. Yal tikkelt yef ljal n læada. D aya ay yef ay qrib ad dduy dinna deg useggas-a yezrin. U dayen imi iyi-d-yettaḡḡa.

Tessers-iyi-d yiwet n tmezzuyt n lhif, tenna-d Celeste : « Nesea kan yiwet n yemma ». Mi ffey, ddan-iyi armi d tawwurt. Ssewhacey cwiṭ imi ilaq ad ffey yer Emmanuel akken ad s-d-rrey kravat taberkant d tmezzuyt. Yexser xal-is kra n wayyuren aya. Uzzley akken ur tteṭṭiley ara tikli. Tazmert-agi, tazla-agi, ahat d sebba n wayagi merṛa, rnan-as lhir, rriḥa n lbenzin, lhir n webrid d yigenni, i yi-d-yeḡḡan ad sgunfuy. Qrib akk tikli-nni lliy ttnaḍaḥey. Yerna mi d-ffey, ttwaḥebsey yef yiwen n læsker i yi-d-yesmuqulen, yesteqsa-yi-d ma yella usiy-d seg lbeed. Nniy-as "ih" akken ur ttmeslayey ara s waṭas. Azal-nni yella s sin n yikilumitren yef taddart. Tedduy dinna. Byiy ad waliy yemma imiren kan. Maca aæssas yenna-yi-d ilaq ad waliy anemhal. Imi yella yelha, rḡiy cwiṭ. Deg lweqt-nni akk, aæssas-nni yettmeslay, syin walay anemhal : yeqbel-iyi deg lbiruwat-is. D amyar amezyan, s Leḡnas n Ccree. Imuqel-iyi-d s wallen-is zeddigent. Syin yefka-yi-d afus, i yettef atas n lweqt armi ur zriy ara akk amek ara t-id-jebdey. Yessefqed yiwen n ufaylu, yenna-yi-d: "Massa Meursault tusa-d yer dagi kraḍ iseggasen aya. Kečč kan i d aeiwen-is." Yiley d akken yettḥeqri-yi yef kra, bdiy ttfekhimey. Maca yeqcee-iyi-d: "Ur tesseid ara ad ṭeqreḍ iman-ik, a mmi-inu ezizen. Yriy-d afaylu n yemma-k. Ur tezmireḍ ara ad as-tefkeḍ ayen ilaqen. Teḥwaḡ win ara tt-iḥadren. Tiwsiwin-ik d timezyanin. Yerna ma nwala akk tiyawsiwin, tella tefreḥ ugar dagi." Nniy-as: "Ih, Mass Anemhal." Yerna-d: "Tezriḍ, tessea imdukal, imdanen n leemer-is. Tezmer ad tefk yid-sen lfaydat yellan n tallit niḍen. Kečč d ilemzi, yerna ahat tella tettḥulfu-k s lhif." Tella d tidet. Mi ara tili deg uxxam, yemma tesædda lweqt-is s tsusmi, tettmuqul-iyi-d. Ussan imezwura ideg tella deg uxxam, tettru s waṭas. Maca ayagi yella-d s leada. Mi æddan kra n wayyuren, tili ad tettru lemmer ad tt-ssufyen seg wexxam. Yal tikkelt yef ljal n leada. D aya ay yef ay qrib ad dduy dinna deg useggas-a yezrin. U dayen imi iyi-d-yettaḡḡa.

tḍefreḍ ass-iw n lḥedd—ur d-qquarey ara yef lḡehd n ussiweḍ yer lbus,
syen tiktiwin, d tkerrust n snat n tmerwin n tsaetin.

Imeslay-iyi-d umseḍru tikkelt nniḍen. Maca qrib ur lliy ara sselmadey.

Syin yenna-yas : « Yiley tebyid ad twaliḍ yemma-k ». Kkrey mebla awal, netta yezwar-iyi yer tewwurt. Deg tesga,

yesfehm-d : « Nesbedd-itt yer tmeqbert-nney tamectutḥt ».

Akken ur ttqerriben ara wiyad. Yal tikkelt amezday yettmattat, wiyad ttnernin sin ney tlata wussan. U ayagi yexdem lxedma teweer." Nezger [13] yiwen n ufrag anda llan .

aṭas n yimɣaren, ttmeslayen deg trebbæ timecṭaḥ. Ssusmen . mi nēdda. Yerna deffir-neɣ, bdant-d tmeslayin tikkelt nniden.

Sliy-as amzun d lḥess n tmezzuyt n yiparakiten. Deg tewwurt n yiwen n lebni amezyan, yeḡḡa-yi-d unemhal : « Ad k-ḡḡey tura, Mass Meursault. byiɣ ad ttwaḍelmen deg yiwet n tmeɣra n ddin Ḥemmley-tt ad xedmeɣ lḥerma ilaqen Maca byiɣ ad ak-d-iniɣ lexbar.” Snemmrey-t. Yemma, mebla ma tella d taṭeḥhit, ur tefki ara ddin tikkelt tis snat deg tudert-is. Kecmeɣ ɣer dixel. D taxxamt i d-yesfaydin aṭas, tettwasfeḍ s lḥirfa yerna tettwaḍel s sqef n lḥenni. Tella tesεa ikersiyeɣ d tmeɣziyin s sṣenf n X. Sin deg-sen, di tlemmast, tṭfen tafekka s tmeqbert-is. Ayeɣ kan i yezmer yiwen ad t-iwali d iferdisen yettcercuren, s lqella n tmusni, ttfeggiḍen-d seg yiḍebsiyeɣ i d-yesfaydin seg lɣella n lɣella. Qrib n tmeqbert, tella yiwet n tmettut taεrabt [14] s tmeqbert tamellalt, s tmeqbert n tmeqbert s tmeqbert n tmeqbert. Deg teswiεt-nni, yekcem-d deffir-i uεessas-nni. Ahat yuzzel. Yettmuqul cwiṭ : « Tettwaḍelmeḍ, maca yessefk ad sfeḍey tafekka akken ad tt-twaliḍ ». Yella yettqerrib ɣer tmeqbert mi t-ḥebsey. Yenna-yi-d : « Ur tebyiḍ ara ? Rriɣ-as : « Ala ». Yeḡceε, ḥulfay s lḥeq imi ḥulfay ur ilaq ara ad d-iniɣ akka. Send kra n lweqt, imuqel-iyi-d, yesteqsa-yi-d : « Acuɣer ? maca mebla ccek, amzun d win i d-yesteqsan

Asnas n tira d asnas umḍin azzayri yettunefken i tsuqilt tawurmant d ulmad n yimaziyeɣ, ladiɣa iqbayliyeɣ, iswi-s d asishel n teɣwalt gar yimaziyeɣ d taεrabt, tafransist d teglizit, i yebnan yeḥ tetiknikin titrarin am tigzi n tmacint. Asnas-a deg-s tagrumma n tmahilin, gar-asent tasuqilt n uḍris d umeslaw, tasuqilt n tugniwin, tira n wawalen, amnir n umeslay s tutlayt iheggan, aḥil n usegmi deg yiswiren (a_1 ; a_2), uraren d yiluyma n uselmed n yigerdan, akked yifecka n tutlayin am uselket n uḍris ɣer tivinag akked useyti n tuccḍiwin. Asnas-a tesnefli-t-id yiwet n terbaεt tazayrit i teεna

tneflit n tutlayt tamaziɣt s useqdec n tetiknulujit, maca talɣut tusdidt yeḥ umeskar neɣ iεeggalen n terbaεt ur telli ara s wudem unṣib, diɣa tebda-tt-id deg yiseggasen-a ineggura, lewhi n 2023, s uleqqem d usnirni yezgan. Iswi agejdan n usnas-a d aḥraz n tutlayt tamaziɣt d usishel n ulmad-is, d tikci n ttawil umḍin atrar i usezwi-ines d useqdec-ines

IXEF I

ss-agi temmut yemma neɣ aḥat yezmer iḍelli, ur zriɣ ara. Yewweḍ-iyi-d utiligram seg waxxam n yemyaren : « yemma-k temmut. Tanṭelt azekka.

Ad ak-ye&ḍem Rebbi lajeɣ ». Annect-agi yark ur yes&i yara lma&na, aḥat yezmer iḍelli.

Axxam n yemyaren yezga-d di Marengo azal n 80 ikilumitriyen yef Lezzayer. Ad tfey lkar n zzuğ, ad awday tameddit. Akka zemrey ad &iwzey fell-as id n wass-a akken ad d-uyaley tameddit uzekka. Ssutrey sin wussan n tesrih i um&alem, ur walay ara amek ara yagi s sseba am tagi. Acu kan iban-iyi-d ur t-ye&ğib ara lhal. Rniy nniy-as : « mači s yur-i i d-tekka ». Ur d iyi-d-yerra yara. Nniy-as ger-i d yiman-iw ahat ur ilaq ara ad as-iniy akka. Yerna mači d nek ara yeTtfey lkar n zzuğ. Lhal d azyal. Ččiy di berřa, deg usečču n Celeste, akken uyey tannumi. Yađey-ten merřa u Celeste yenna-yi-d : « ĥala yiwet n yemmat-nney i nes&a di

ddunit .» Ddan-ed yidi armi d tawwurt. Lliy &erqent-iyi cwiya imi ilaq-iyi ad aliy yer Emmanuel akken ad iyi-d-yerđel takkrabať taberkant akked ubeĥnuq n tayett. Ula d netta yemmut &emi-s meqbel akka s kra n wagguren.

Uzley akken ur d iyi-tettađa yara lkar. Ayiwel akked tazla, ma ternid-asen ddhis, rriĥa n lişunş d umecbarreq ttmeabarriqen webrid akked yigenni, ahat yef annect-agi yark i yef ttşay di lkar. Gney yark ayen yeqqim webrid. Umakken i d-ukiy, ufiy-ed iman- iw sendey yef yiwen userdas i d iyi-d-yedşan. Dya yesteqsa-yi-d ma yella yeb&ed ansegga i d-usiy. Nniy-as « ih » akken ur nesseyzaf ara ameslay.

Axxam n yemyaren yezga-d azal n sin ikilumitriyen yef taddart. Lhiy yer din yef uđar. Byiy imiren ad waliy yemma. Acu kan a&essas yenna-yi-d ilaq ad waliy meqbel anemhal. Netta yufa-t-id lhal yes&a cyel. Rğiy cwiť. Ayen akken qqimey la ttrağuy, a&essas yella ad iyi-d-ihedder, syin kecmay ad waliy anemhal di lbiru-ines. D yiwen akkenni n wemyar i i&elqen yef yiri-s yiwet n cci&a. Imuqel-iyi-d s wallen-is tizemraqin. Syin yefka-yi-d afus-is, u yetťef afus-iw yiwen umecwar meqqren armi ur zriy ara amek ara t-id-kksey. Imuqel yer lekwayeđ-is dya yenna-yi-d : « massa Meursault, hatt-an qrib qrad (3) isseggasen segmi i d-tekcem

yer dagi. Ĥala keč i tes&a ». Ģa&ley yebya ad iyi-nnay, dya byiy as-ed-sfehmey. Acu kan igzem-iyi awal : « ur k-terri yara tmara ad d-tesfehmed. A mmi, yriy lekwayeđ n yemma-

k, ufiy ur tezmiređ ara ad teťhellađ deg-s, ilaq-as win ara tt-yett&assan. Taxriť-ik ur tt-tettqađa& ara. Ternuđ tufa iman-is dagi aťas ». Nniy-as : « tes&iđ lĥeq ». Yenna-d : « tezriđ, aťas imeddukkal i tes&a si tezyiwin-is. Tezmer ad tecrek yid ssutren asuref. Ittulef d netta ara yi-d-i&edmen lajer.

Ahat ad iyi-t-id-yini sell azekka, mara d iyi-wali s leĥzen.

Tura akka, am akken mazal temmut yemma. Umba&d tanţelt ad tuyał temsalt dayen i&eddan, ad teşfu u kullec ad d-iban d unşib.

Asen atas n tyawsiwin ye&nan ɥala imyaren. Keč mezziyed u ɥala addiguti ara teddiguti yid-ek ».

D tidett wayen akka i d-yenna. Makken tella yemma deg uxxam yuri tes&eday akud-is deg umuqel deg-i di tsusmi. Deg wussan imezwura i tekcem s axxam n yemyaren terra-tt ɥala i imetţi. Wannect-a yekka-d si tannumi. Kra n wagguren umba&d tezmer ad tru lemmer i tt-id-kksen syin. Udimma si tannumi. Yef ayagi, mači atas i ruɥey yur-es asseggas-agi aneggaru. Akk dayen annect-agi yettawi-iyi ass lhed i deg-i ste&fuyey. Mebla ma sedday-ed &eggu n lkar, tiyin itikkiyen akked snat n swaye& n webrid.

Yerna-yi-d unemhal lehduɣ. Acukan uɥaley ur d as-selley ara yark. Syin yenna-yi-d : « iwerra-yi-d Rēbbi tebyid ad tezred yemma-k » kkrey-ed seg ukersi mebla ma nniy-ed kra, dya yezwar-iyi yer tewwurt. Di tseddaɣin, yessefhem-iyi-d : « newwi-tt yer texxamt tamectuht anda nesrusuy Imeggtin-nney akken ur nessagad ara wiyaɗ. Imi yal mara yemmet yiwen dagi, wiyaɗ tqelliqen cwiya azal n sin ney qrad (3) n wussan u annect-a yettara liɥala teqber ». N&edda seg yiwet n lɥara anda llan atas n yemyaren yellan ttqessiren d tirebuya& timecɥah. Susmen makken i n&edda ger-asen.

Dya akken nfut, yuyał-ed uqesser-nni, ad as-tiniɗ d asčewčew n temreqmin deg alba&d iyezrawen. Akken newwed yer tewwurt n yiwen ubatimut, yenna unemhal : « ad k-ğğey da a mass Meursault, ma yella kra i teɥwağed aqli di lbiru. Nenum tanţelt tettili-d yef mraw (10) n şbeh. Nenna-yas akka ad tizmired ad t&iwzed fell-as ». Awal aneggaru yenna-yak : « waqila tenna-d ačal d tikkal i yimeddukkal-is belli tebya ad tettwanţel s le&wayed n ddin

irumyen. Nek xedmey ayen ilaqen. Acu kan byiy ad k-ed-&eggney ». Nniy-as tanemmirt. Yemma, yas ma yella mači d tin ur nettamen ara, werğin txemmem asmi tedder yef ddin.

Tţfey lkar n zzuğ. Lɥal d aɥyal. Ččiy di berɣa, deg usečču n Celeste, akken uyey tannumi. Yaɗey-ten merɣa u Celeste yenna-yi-d : « ɥala yiwet n yemmat-nney i nes&a di ddunit .» Ddan-ed yidi armi d tawwurt. Lliy &erqent-iyi cwiya imi ilaq-iyi ad aliy yer Emmanuel akken ad iyi-d-yerdel takkrabaɥ taberkant akked ubeɥnuq n tayett. Ula d netta yemmut &emi-s meqbel akka s kra n wagguren.

Uzley akken ur d iyi-tettağa yara lkar. Aȳiwel akked tazla, ma terniȳ-asen ddȳis, rriȳa n liȳuȳ d umecbarȳeq ttmecebarȳiqen webrid akked yigenni, ahat ȳef annect-agi yark i ȳef ttȳay di lkar. Gney yark ayen yeqqim webrid. Umakken i d-ukiȳ, ufiȳ-ed iman- iw sendey ȳef yiwen userdas i d iyi-d-yeȳsan. Dȳa yesteȳsa-yi-d ma yella yeb&ed ansegga i d-usiȳ. Nniȳ-as « ih » akken ur nesseyzaf ara ameslay.

Axxam n yemyaren yezga-d azal n sin ikilumitriyen ȳef taddart. Lȳiȳ ȳer din ȳef uȳar. Bȳiȳ imiren ad waliȳ yemma. Acu kan a&essas yenna-yi-d ilaq ad waliȳ meqbel anemhal. Netta yufa-t-id lȳal yes&a cȳel. Rȳȳiȳ cwit. Ayen akken qqimeȳ la ttȳaȳuȳ, a&essas yella ad iyi-d-ihedder, syin wallen-is tizemȳraqin. Syin yefka-yi-d afus-is, u yetȳtef afus-iw yiwen umecwar meqqren armi ur zȳriȳ ara amek ara t-id-kksey. Imuqel ȳer lekwayeȳd-is dȳa yenna-yi-d : « massa Meursault, hatt-an qrib qrad (3) isseggasen segmi i d-tekcem ȳer dagi. Hȳala keȳ i tes&a ». Ğa&ley yebȳa ad iyi-nnay, dȳa bȳiȳ as-ed-sfehmeȳ. Acu kan igzem-iyi awal : « ur k-terri yara tmara ad d-tesfehmed. A mmi, ȳriȳ lekwayeȳd n yemma-k, ufiȳ ur tezmireȳd ara ad teȳhellad deg-s, ilaq-as win ara tt-yett&assan. Taxrit-ik ur tt-tettqada& ara. Ternuȳ tufa iman-is dagi aȳas ». Nniȳ-as : « tes&iȳ lȳeq ». Yenna-d : « tezriȳ, aȳas imeddukkal i tes&a si tezyiwin-is. Tezmer ad tecrek yid

Asuqel n Google Translation

Ass-a, temmut yemma. Ney ahat d idelli, ur zriy ara. Tewweḍ-iyi-d yiwet n tiligramma seg wexxam n yimuḍan: 'Yemma temmut. Tamettant azekka. S ššfa-inek.' Ur d-yeqqar ara waya kra. Yezmer lḥal d idelli. Axxam n yemyaren yella deg Marengo, tmanyana n yikilumitren yef Lezzayer tamanayt. Ad dduy s lbus yef snat n tmeddit, ad awḍey deg ... S wawal agzum, ur ilaq ara ad ssutrey ssmah. D netta ay yessefk ad d-yefk taezizt-nnes. Maca ahat ad yexdem akka ass n uzekka, mi ara yi-iwali deg lḥif. Imir-a, amzun ur temmut ara yemma. Deffir tmeyra, seg tama niḍen, ad tili d taluft yettwaqqnen yerna kullec ad yili yetṭef lḥal unṣib ugar. Rwiḡ lkar yef snat n tmeddit. Teḥma aṭas. Cciy deg resturan, yer Celeste, am yal tikkelt. Ttbanen akk d icebhan.

Tessers-iyi-d yiwet n tmezzuyt n lḥif, tenna-d Celeste : « Nesēa kan yiwet n yemma ». Mi ffey, ddan-iyi armi d tawwurt. Ssewhacey cwiṭ imi ilaq ad ffey yer Emmanuel akken ad s-d-rrey kravattaberkant d tmezzuyt. Yexser xal-is kra n wayyuren aya. Uzzley akken ur ttetṭiley ara tikli. Tazmert-agi, tazla-agi, ahat d sebba n wayagi merṛa, rnan-as lḥir, rriḥa n lbenzin, lḥir n webrid d yigenni, i yi-d-yeḡḡan ad sgunfuy. Qrib akk tikli-nni lliḡ ttnaḍaḥey. Yerna mi d-ffey, ttwaḥebsey yef yiwen n læsker i yi-d-yesmuqulen, yesteqsa-yi-d ma yella usiḡ-d seg lbeed. Nniḡ-as "ih" akken ur ttmeslayey ara s waṭas. Azal-nni yella s sin n yikilumitren yef taddart. Tedduy dinna. Bḡiḡ ad waliḡ yemma imiren kan. Maca aæssas yenna-yi-d ilaq ad waliḡ anemhal. Imi yella yelha, rḡiḡ cwiṭ. Deg lweqt-nni akk, aæssas-nni yettmeslay, syin walay anemhal : yeqbel-iyi deg lbiruwat-is. D amyār amezyan, s Leḡnas n Cçreε. Imuqel-iyi-d s wallen-is zeddigent. Syin yefka-yi-d afus, i yetṭef aṭas n lweqt armi ur zriḡ ara akk amek ara t-id-jebdey. Yessefqed yiwen n ufaylu, yenna-yi-d: "Massa Meursault tusa-d yer dagi kraḍ iseggasen aya. Kečč kan i d æiwen-is." Ḣileḡ d akken yettḥeqri-yi yef kra, bdiḡ ttfehhimey. Maca yeqceε-iyi-d: "Ur tesseid ara ad tḥeqreḍ iman-ik, a mmi-inu ezizen. Ḣriḡ-d afaylu n yemma-k. Ur tezmireḍ ara ad as-tefkeḍ ayen ilaqen. Teḥwaḡ win ara tt-iḥadren. Tiwsiwin-ik d timezyanin. Yerna ma nwala akk tiḡawsiwin, tella tefreḡ ugar dagi." Nniḡ-as: "Ih, Mass Anemhal." Yerna-d: "Tezriḍ, tesse imdukul, imdanen n leemer-is. Tezmer ad tefk yid-sen lfaydat yellan n tallit niḍen. Kečč d ilemḡi, yerna ahat tella tetthulfu-k s lḥif." Tella d tidet. Mi ara tili deg uxxam, yemma tessedda lweqt-is s tsusmi, tettmuqul-iyi-d. Ussan imezwura ideḡ tella deg uxxam, tettru s waṭas. Maca ayagi yella-d s læada. Mi æddan kra

n wayyuren, tili ad tettru lemmer ad tt-ssufyen seg wexxam. Yal tikkelt yef ljal n lɛada. D aya ay yef ay qrib ad dduy dinna deg useggas-a yezrin. U dayen imi iyi-d-yettağğa.

Tessers-iyi-d yiwet n tmezzuyt n lhif, tenna-d Celeste : « Nesɛa kan yiwet n yemma ». Mi ffyey, dɗan-iyi armi d tawwurt. Ssewhacey cwiṭ imi ilaq ad ffyey yer Emmanuel akken ad s-d-rrey kravats taberkant d tmezzuyt. Yexşer xal-is kra n wayyuren aya. Uzzley akken ur ttɛetṭiley ara tikli.

Tazmert-agi, tazla-agi, ahat d sebba n wayagi merɛa, rnan-as lhif, rriha n lbenzin, lhif n webriɗ d yigenni, i yi-d-yeğğan ad sgunfuy. Qrib akk tikli-nni lliy ttnaḍaheɣ. Yerna mi d-ffyey, ttwahebsey yef yiwen n læsker i yi-d-yesmuqulen, yesteqsa-yi-d ma yella usiy-d seg lbeɛd. Nniy-as "ih" akken ur ttmeslayey ara s waṭas. Azal-nni yella s sin n yikilumitren yef taddart. Tedduy dinna. Byiy ad waliy yemma imiren kan. Maca aɛessas yenna-yi-d ilaq ad waliy anemhal. Imi yella yelha, řğıy cwiṭ. Deg lweqt-nni akk, aɛessas-nni yettmeslay, syin walay anemhal : yeqbel-iyi deg lbiruwat-is. D amyaz amezyan, s Leğnas n Cçreɛ. Imuqel-iyi-d s wallen-is zeddigent. Syin yefka-yi-d afus, i yetṭef aṭas n lweqt armi ur řriy ara akk amek ara t-id-jebdey.

Yessefqed yiwen n ufaylu, yenna-yi-d: "Massa Meursault tusa-d yer dagi kraḍ iseggasen aya. Kečč kan i d aɛiwen-is." Yiley d akken yettḥeqri-yi yef kra, bdiy ttfehhimey. Maca yeqceɛ-iyi-d: "Ur tseid ara ad ṭeqreḍ iman-ik, a mmi-inu ezizen. Yriy-d afaylu n yemma-k. Ur tezmireḍ ara ad as-tefkeḍ ayen ilaqen. Teḥwağ win ara tt-iḥadren. Tiwsiwin-ik d timezyanin. Yerna ma nwala akk tiyawsiwin, tella tefreḥ ugar dagi." Nniy-as: "Ih, Mass Anemhal."

Yerna-d: "Tezriḍ, tesɛa imdukal, imdanen n læmer-is. Tezmer ad tefk yid-sen lfaydat yellan n tallit niḍen. Kečč d ilemzi, yerna ahat tella tetthulfu-k s lhif." Tella d tidet. Mi ara tili deg uxxam, yemma tesɛedda lweqt-is s tsusmi, tettmuqul-iyi-d. Ussan imezwura ideg tella deg uxxam, tettru s waṭas. Maca ayagi yella-d s lɛada. Mi ɛeddan kra n wayyuren, tili ad tettru lemmer ad tt-ssufyen seg wexxam. Yal tikkelt yef ljal n lɛada. D aya ay yef ay qrib ad dduy dinna deg useggas-a yezrin. U dayen imi iyi-d-yettağğa.

tḍefreḍ ass-iw n lḥedd—ur d-qquarey ara yef lğehd n ussiweḍ yer lbus, syen tiktiwin, d tkerrust n snat n tmerwin n tsaetin.

Imeslay-iyi-d umseḍru tikkelt nniḍen. Maca qrib ur lliy ara sselmadey.

Syin yenna-yas : « Yiley tebyid ad twalid yemma-k ». Kkrey mebla awal, netta yezwar-iyi yer tewwurt. Deg tesga, yesfehm-d : « Nesbedd-itt yer tmeqbert-nney tameçtuht ».

Akken ur ttqerriben ara wiyađ. Yal tikkelt amezday yettmstatt, wiyađ ttnernin sin ney tlata wussan. U ayagi yexdem lxedma teweer." Nezger [13] yiwen n ufrag anda llan . atas n yimyaren, ttmeslayen deg trebbae timeçtaħ. Ssusmen . mi needda. Yerna deffir-ney, bdant-d tmeslayin tikkelt nniđen.

Sliy-as amzun d lhess n tmezẓuyt n yiparakiten. Deg tewwurt n yiwen n lebni amezyan, yeğğa-yi-d unemhal : « Ad k-ğğey tura, Mass Meursault. byiy ad ttwađelmen deg yiwet n tmeyra n ddin Ĥemmley-tt ad xedmey lħerma ilaqen Maca byiy ad ak-d-iniy lexbar." Snemmrey-t. Yemma, mebla ma tella d tačehhit, ur tefki ara ddin tikkelt tis snat deg tudert-is. Kecmey yer dixel. D taxxamt i d-yesfaydin atas, tettwasfeđ s lħirfa yerna tettwađel s sqef n lhenni. Tella tesea ikersiyen d tmezdiyin s šsenf n X. Sin deg-sen, di tlemmast, ttfen tafekka s tmeqbert-is.

Ayen kan i yezmer yiwen ad t-iwali d iferdisen yettcercuren, s lqella n tmusni, ttfeggiđen-d seg yiđebsiyen i d-yesfaydin seg lyella n lyella. Qrib n tmeqbert, tella yiwet n tmeçtuht taerabt [14] s tmeqbert tamellalt, s tmeqbert n tmeqbert s tmeqbert n tmeqbert. Deg teswiēt-nni, yekcem-d deffir-i uessas-nni. Ahat yuzzel. Yettmuqul cwič : « Tettwađelmeđ, maca yessefk ad sfeđey tafekka akken ad tt-twalid ». Yella yettqerrib yer tmeqbert mi t-ħebsey. Yenna-yi-d : « Ur tebyid ara ? Rriy-as : « Ala ». Yeqqee, ĥulfay s lħeq imi ĥulfay ur ilaq ara ad d-iniy akka. Send kra n lweqt, imuqel-iyi-d, yesteqsa-yi-d : « Acuyer ? maca mebla ccek, amzun d win i d-yesteqsan

Asuqel n usnas tasuqilt

Ass-a temmut yemma ney ahat d idelli ur zriy ara amek Yewweḍ-iyi-d utiligram delbasile ,yemmatemmut. Tanṭelt n . Afus. Iḥulfan yemgaraden anect-a ur yes3i yara Lma3na yezmer lḥal .idelliqxxam n yemyaren yezga-d di Marengo ,yeb3ed tmanyin ikilumitren n lzzayer.Adtṭfey lkaṛ-nni yrf ssa3tin syin ad ruḥey ad d-zrey tameddit am ta ,zemrey ad 3iwzay yef uxxam azekka tameddit s3iy suter sin n wussan n usgunfu i um3ellem-iw , yerna ur yezmir ara ad iyi-ten-id-yefk.Agwi-d 10 n tsebbiwin am ti, maca ur d-iban ara i3geb-as lḥal. Nni-as ula : mačči ad yessuter seg-i ssmah .Mačči d lḥeq fell-i ad d-qeddmey iman-iw.Ad as-i3ezzi,me3na ad t-yexdem azekka-nni kan mi ara yi-d-iwali. Ra s leḥzen .Taswi3t-a amzun akken yemma ur telli ara sezmel s ttawil kan tamettant.ma tkemmel akka ad tefru taluft. Kullec ad yuḡal s amkan-is.ṭṭfey-d lkaṛ busnat n tamiwin , ufiy-t yehma, yečča-t jai. A-t-an yufa-d iman-is yer ceceste am le3wayed-is ,yerna-d ccbaḥa-n sen akken ma llan.Ttiyita n deṭeine i nekk akked celeste tenna-yi-d :ala yiwet n tyemmat i tes3a (ṭḡn) mi ruḥey , ddan yid-i, d netta i irefdn.jmet cwiṭ. Duxey acku ilaq-iyi ad rekbey yer emmanuel yef lḡal-is . Err-d takarabaṭ taberkant d yiḡil . yemmut 3emmi-s,yella kra n wayyuren jai yuzzel akken ur iweggel ara rrwah .Dtazzla-nni i iyeššben.

Ssebba n wanect-a,mebla ccek d rriḥa i as-rnan i yizmamen nni Jai yettes qrib kra yekka umecwar .11 mi ara iliy.Mi d-ukiy, Lliy ,beddey mgal yiwen n u3sekri i yi-d-yrcmumḥen,i

Yi-d-yesnetqen .Steqsi-yi-d ma yella usiy-d delOin.Nniy-as «ih imi ur d-yrgri wawal.Axxam n yemyaren yezga-d sin n Yikilumitren yef taddart . uḡry abrid i uḡar. Jai yella yebya Ad iḡer yemma imir-nni kan .Acu kan a3essas yenna-yi-d belli la yettmerrit . Ayefki i d-yettawi unemhal n uyerbz .imi ur yestufa ara , rḡiy-t.Cwiṭ kra yekka wakud-nni, a3essas yemmeslay-d syin akin walay imuger-iyi-d unemhal di lbiru-ines yella d amyār s yiman-is .Taneggatunwigṭ. ixḡer-iyi-ds wallen iberrqen .Syin izmeḍ-iyi-d .Afus-is yettef-it armi ur zriy amek akkenni.

Kkes.iwala-d yiwen n ukaram, yenna-yi-d i massa meursault :

Dayen .Tree idilya, kraḍ isuggasen . Siwa kemm iyellan yer tama-s jai cu ad iyi-d-yini.yella kra i yessedlam, dya Yebda yessefham-as-d i wakken ad t-id-yessrfhem, acu Kan yenna-yid yas kkes aybel, a mmi 3zizen fell-i Yeyra-d ddussiwat n tyemmat, ur tezmireḍ ara ad as-tbeddeḍ i Lḥewj-is , ad as-terr lwelha-s ḡur-s ilaq-as t3essast, tijernaḍin-ik Ulac deg-sent laman .Ertut amiḍan Eld yefreḥ ugar dagi, Yenna-yas i mass anemhal.Yerna-d deg wawal-is (teḡriḍ,tes3a) 12 n yimdukul, wid meqqren di le3mer. Tewmer ad tecrek yid-sen

Ayen i tt-iceyben di tallit-nniḍen.kunwi d ime3dazen u netta ad tetqelleq fell-awen.(phon).D tidet. Asmi ay tella deg wexxam , yemma tella tes3edday akud-nnes.ime ḍfer allen-ik s tsusmi . deg wussan imzwura i deg tella di axxa, n yemyaren yezga yettru. Me3na ayagi yekka-d

s yur sidi rebbi.Ar. Akken kra n wagguren , ad tettru limer i tt-id-kksen delasile.Dima yef demma n dde3wa n lxir.D ayen i yeḡḡan acemma deg derya. Aseggas yezrin.qrib ur ddiy yer din. Ula d nekk akken.

Ass n lhedd i ttfey-fiḥel ma ḥettbey iman-iw ad ruḥey yer Lkar .Ddem-d itikiyen txemeḍ-d snat n tamiwin n derga .

Yehdeḍ-d dayen yid-i unemhal .Maca yas ini ur lliy ara akk Selley-as syin yenna-yi-d :cukkey tebyiḍ ad tezreḍ yemma-k Misc aql-i kkrey-d ur d-nniy kra , dya yezwar-iyi yer tewwurt Di tseddarin yessefhem-iyi-tt-id, yewwi-tt yer texxamt-nney Tamezyant i wakken ur ssewhamen ara wiyaḍ yal mi d-yewweḍ Unelmad n uyerbaz Ma d wiyaḍ, tqellqen azal n sin ney tlata N wussan yerna d ayen yettarran amezlu iw33ren nezger13 Afrag ney yella ay at sin wudmawen, ay at sin wudmawen, Ay at sin wudmawen ,llan ssusumen mi 3eddan mi qrib ad Yawed yer temdint n lquds, akken i t-id-nnant tira iqedsen Ad as-tiniḍ d aj3bub n tfirellas alap tawwurt n yiwen s Ttawil kan yeḡḡa-yiunemhal ḡḡiy-k,a sidi meursault , Aqli di lbiru-inu,s umenzay nyan-tt 3ecra n tsebhit, Nnan-as d ayen ibanen akka ara tizmireḍ ad t3iwzeḍ Ttawil kan 3 yewwi-yi-d ad d-rrey idrimen, me3na byiy Rrus s inum ct nniy-as tanemmirt i yemma ma ulac stitra arnaflas Tamḍilt tettili-d yef 3ecra n sṣbeḥ nenna-yas ahat akka ara tizmireḍ Ad t3iwzeḍ nnger awal aneggaru, tes3a-t yemma-k yettubin-d Yeqqar dima i irfiqen-is belli yebya ad yettwamḍel isegman Xedmey ayen i wumi sriy acu kan byiy lyu-yid yef waya nniy-as Tanemmirt yemma wer ma tella d tarnaflast werḡin ixemmem yef tmeddurt-is deg usyan kecmeḍ d yiwet n tzeqqa iberrqen Akken ilaq mellulen i d-yezgan deg tumlilt d iyum-it yiger tella teččur D ikersiyeen akked ceval noir lets yes3an talya n x sin seg-sen Yiwen tabyirt tyum s temdelt-is ḥala tifetliyin iberrqen i Nettwali tennefsusi cwiṭ kan yef lluh-nni i3eddan attwarnu yer tama n lal n lbira ilyaVtenne tafremlit 14 ta3rabt di sarrau Icab umendil n yini yef uqerrut-is imiren yekcem-ed u3essas deffir Uzagur-iw terra-t tmara azzel yesqewqew cwiṭ armi i tt-yummen acu kanilaq-iyi Ad tt-ccey dinna lbira akken ad tt-twaliḍ mi d-tewweḍ ad as-tiniḍ d lbira

I la d-seqrwiḥen ḥebsey-t yenna-d ilm :ur tebyiḍ ara rriy-as- uhu ih ih Ih ih ih ih ih ih ih ih ih ilaq ur d-nniy ara annect-a amecwar akka imuqel-Iyi-d uil yesteqsa-yi-d-ayyer maca mebla

Asegzawal

Tilawt:realite

Tawurmant : automatique

Asulu : identification

Awaggag : hepatitis

Tagemdant : interdisciplinaire

Arurad : rapide

Umid : mdere

Talyublit : nom

Timahilin : fonctionnalites

Amnir : guide

Amezlu : service